

COLOP[®] digital



***Instrukcja obsługi i konserwacji
Mobilnego urządzenia***

E-mark

Spis Treści

1 WSTĘP	6
1.1 Stopka.....	6
1.2 Odpowiedzialność.....	7
1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	7
1.4 Norma.....	8
2 BEZPIECZEŃSTWO	9
2.1 Hasła ostrzegawcze użyte w instrukcjach bezpieczeństwa.....	9
2.2 Symbole używane w instrukcjach bezpieczeństwa.....	10
2.3 Pozostałe zagrożenia	11
2.4 Ogólne zasady i przepisy bezpieczeństwa.....	14
2.5 Znaki bezpieczeństwa na produkcie.....	14
3 OPIS	16
3.1 Zakres dostawy.....	16
3.2 Struktura.....	17
3.3 Elementy składowe.....	18
3.4 Dane techniczne i wymiary.....	20
3.5 Funkcjonujące systemy operacyjne.....	21
4 URUCHOMIENIE	21
4.1 Transport i rozpakowywanie.....	21
4.2 Montaż i włączanie.....	23
4.3 Oprogramowanie.....	27
4.4 Sieć WLAN.....	27
5 PRACA	28
5.1 Transfer obrazów.....	29
5.2 Znakowanie.....	30
5.3 Sygnalizator LED i symbole.....	34
5.4 Automatyczny cykl czyszczenia	38
5.6 Oprogramowanie	40
5.7 Połączenie WLAN.....	44
5.8 Podłączenie przez kabel USB.....	45
5.9 Przechowywanie	46
6 UTRZYMANIE W NALEŻYTYM STANIE	46
6.1 Ładowanie akumulatora	46
6.2 Wymiana wkładu z atramentem.....	49
6.3 Czyszczenie	55
6.4 Czyszczenie styków.....	55
6.5 Rozwiązywanie problemów.....	56
6.6 Resetowanie.....	57
6.7 Naprawa i zwrot.....	58
6.8 Części zamienne i zużywalne.....	59
7 LIKWIDACJA I USUWANIE	60
8 DANE KONTAKTOWE POLSKIEGO PRZEDSTAWICIELA	61
9 ZAŁĄCZNIK	62

Spis ilustracji

- Rys. 1: Wskazówki bezpieczeństwa na spodzie urządzenia E-mark
- Rys. 2: Zawartość opakowania
- Rys. 3: Elementy urządzenia E-mark
- Rys. 4: Struktura urządzenia znakującego
- Rys. 5: Struktura stacji dokującej
- Rys. 6: Odbicie przykładowe 14 x 100 mm
- Rys. 7: Pakowanie
- Rys. 8: Otwieranie pokrywy
- Rys. 9: Otwieranie komory baterii i wyjmowanie baterii
- Rys. 10: Folia izolacyjna na styki baterii
- Rys. 11: Otwieranie komory
- Rys. 12: Wkład z atramentem
- Rys. 13: Wkładanie wkładu z atramentem
- Rys. 14: Zamykanie pokrywy dolnej z zawiasami
- Rys. 15: Wkładanie akumulatora
- Rys. 16: Przykładowy obraz wydruku z SSID oraz hasłem
- Rys. 17: Włącznik/Wyłącznik
- Rys. 18: Wyjmowanie urządzenia E-mark ze stacji dokującej
- Rys. 19: Znakowanie od lewej do prawej strony
- Rys. 20: Znakowanie od prawej do lewej strony
- Rys. 21: Sygnalizator LED zmienia kolor (wyświetlanie wyboru z czterech zapisanych wydruków)
- Rys. 22: Postępowanie w przypadku odbić wieloliniowych
- Rys. 23: Umieszczenie w stacji dokującej
- Rys. 24: Sygnalizator LED
- Rys. 25: Dane dot. kierunku światłowodu
- Rys. 26: Wzór koloru, który głowica drukująca odda podczas czyszczenia
- Rys. 27: Nie kierować w stronę oczu, twarzy, ani skóry, możliwe są lekkie podrażnienia
- Rys. 28: Wysłunięcie wycieraczki głowicy drukującej
- Rys. 29: Czyszczenie głowicy drukującej wycieraczką
- Rys. 31: Kreator oprogramowania–strona startowa
- Rys. 30: Kreator oprogramowania-informacje dot. WLAN
- Rys. 33: Kreator oprogramowania–połączenie z E-mark
- Rys. 32: Kreator oprogramowania-testowy druk
- Rys. 35: Kreator oprogramowania–opcja personalizacji
- Rys. 34: Strona łączenie E-mark
- Rys. 36: Przykładowy obraz ustawień WLAN urządzenia mobilnego
- Rys. 37: Połączenie za pomocą USB
- Rys. 38: Ładowarka do baterii
- Rys. 39: Ładowanie baterii
- Rys. 40: Otwórz i wyjmij pokrywę urządzenia
- Rys. 41: Bateria
- Rys. 42: Otwieranie komory baterii

- Rys. 43: Otwieranie dolnej komory przesuwnej
- Rys. 44: Komora przesuwna otwarta
- Rys. 45: Wyjmowanie wkładu z atramentem
- Rys. 46: Wkład z atramentem
- Rys. 47: Wkładanie wkładu z atramentem
- Rys. 48: Zamykanie dolnej pokrywy zawiasowej
- Rys. 49: Wkładanie baterii
- Rys. 50: Pokrywa zamknięta
- Rys. 51: Wkładanie do stacji dokującej
- Rys. 52: Otwór na reset urządzenia
- Rys. 53: Kontakty baterii mają być przyklejone do wysyłki

Wersje

Wersja	Data	Opis
0.1	15.06.2018	Projekt docu solutions
1.0	09.08.2018	Wersja opracowana
1.1	17.04.2019	Ostateczna wersja
1.2		

docu solutions
siegfried winterheller

Technische Dokumentation
Produktsicherheit
Consulting, Schulung

Dokumentacja sporządzona przez

docu slutions Siegfried
winterheller

Unterer Bründlweg 15, 8054 Graz

office@docusolutions.at

+43 (0)664 3507749

Prawa autorskie

Ta oryginalna dokumentacja jest chroniona prawem autorskim. Wszelkie prawa zastrzeżone, w szczególności prawo do powielania, rozpowszechniania i tłumaczenia. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie (w formie fotokopii, mikrofilmu lub w inny sposób) lub przechowywana, przetwarzana, kopiowana lub rozpowszechniana drogą elektroniczną bez pisemnej zgody COLOP Digital GmbH. Naruszenia mogą skutkować wszczęciem postępowania karnego.

© 2018 COLOP Digital GmbH

1 WSTĘP

Dzięki urządzeniu znakującemu COLOP E-mark masz produkt, który jest na najwyższym poziomie pod względem bezpieczeństwa operatora i bezpieczeństwa pracy. Niemniej jednak urządzenie może być nadal niebezpieczne, jeżeli jest używane przez osoby niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. W rozdziale 2 „Bezpieczeństwo” oraz poprzez wskazówki bezpieczeństwa w całej dokumentacji zwracamy uwagę na możliwe zagrożenia.

Przedmowa

Niniejsza oryginalna dokumentacja jest przeznaczona do bezpiecznej pracy z produktem i przy nim. Zawiera ona instrukcje bezpieczeństwa, których należy ściśle przestrzegać! Wszystkie osoby pracujące przy urządzeniu E-mark i z nim pracujące muszą mieć dostęp do tej dokumentacji i przestrzegać odpowiednich dla nich informacji i instrukcji. Dokumentacja musi być zawsze kompletna i czytelna.

Firma COLOP Digital GmbH nie ponosi odpowiedzialności za wady techniczne lub błędy drukarskie tej dokumentacji, jak również nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które bezpośrednio lub pośrednio wynikają z dostawy, wykonania lub wykorzystania tej dokumentacji.

Oznaczenie

Produkt jest wyraźnie oznakowany na opakowaniu.

Oznakowanie CE zgodnie z dyrektywą 2014/35/UE (dyrektywa niskonapięciowa)

1.1 Stopka

COLOP Digital GmbH

Dr.-Arming-Straße 5
A-4600 Wels
Austria

Telefon: +43 (0) 7242 661 04
Fax: +43 (0) 7242 466 64
E-mail: emark@colop.co.at
Strona www: <https://emark.colop.com/>

COLOP Polska. Sp. z o.o.

ul. Smolenia 16
41-902 Bytom

Telefon: 32 388 70 30
E-mail: office@colop.pl
Strona www:
<https://emark.colop.pl/>
<https://colop.pl/>

1.2 Odpowiedzialność

Informacje zawarte w niniejszej dokumentacji opisują właściwości produktu bez ich gwarantowania.

Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane przez:

- Niezgodne z przeznaczeniem użycie produktu.
- Zlekceważenie dokumentacji.
- Niewłaściwą pracę nad produktem i z nim.
- Eksploatację produktu w stanie uszkodzonym.
- Nieodpowiednie monitorowanie części produktu, które ulegają zużyciu.
- Niewłaściwie przeprowadzone naprawy.
- Nieuprawnioną modyfikację produktu.
- Klęski żywiołowe, ciała obce i siłę wyższą.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie E-mark COLOP, zwane dalej E-mark, jest mobilnym urządzeniem znakującym zasilanym z baterii. Urządzenie może być obsługiwane przez telefon komórkowy, tablet lub komputer stacjonarny. Drukować można bezpośrednio na różnych chłonnych powierzchniach, takich jak papier lub karton. E-mark nadaje się do drukowania pojedynczych obrazów oraz do sporadycznego wielokrotnego użytku.

Wkład z atramentem jest kolorowy (CMY) i oparty na technologii atramentowej. Nawigacja po powierzchni lub regulacja prędkości odbywa się za pomocą czujnika optycznego. Zawartość do oznaczenia jest przesyłana bezpośrednio do urządzenia za pomocą aplikacji (APP) lub oprogramowania komputerowego (SW). Transfer odbywa się poprzez połączenie WLAN z telefonem komórkowym, tabletem lub komputerem PC poprzez interfejs USB. Znakowanie rozpoczyna się automatycznie, gdy E-mark znajduje się w trybie drukowania, a urządzenie jest ręcznie przesuwane po tle, które ma zostać oznakowane. Jeśli obrót lub wysokość urządzenia nad powierzchnią nie mieści się w maksymalnym zakresie, druk zostanie przerwany i nawigacja będzie kontynuowana. Gdy odchylenie powróci do normalnego zakresu, drukowanie zostanie wznowione.

Po każdym użyciu E-mark musi zostać odstawiony do stacji dokującej. Możliwe jest również zapisanie kilku odbić na urządzeniu, dzięki czemu może być ono również używane niezależnie od APP lub oprogramowania (tryb pracy offline). Aby naładować akumulator, należy użyć ładowarki. Wolno używać wyłącznie oryginalnych baterii wielokrotnego ładowania i tylko oryginalnych wkładów z atramentem.

Po długim okresie bezczynności należy przeprowadzić cykl czyszczenia wkładu z atramentem; zaleca się aktywowanie e-mark oraz wykonanie wydruku przynajmniej raz w tygodniu.

Grupy docelowe i wcześniejsza wiedza

Użytkownicy E-mark to osoby, którzy są informowani o zagrożeniach związanych z użytkowaniem urządzenia za pomocą piktogramów bezpieczeństwa umieszczonych na urządzeniu E-mark oraz informacji zawartych w krótkiej instrukcji oraz w niniejszej instrukcji obsługi i konserwacji. Użytkownicy mogą naładować urządzenie E-mark ładowarką i wymienić wkład z atramentem. Użytkownicy nie są upoważnieni do naprawy produktu.

Przeeglądy lub naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków posiadających odpowiednie przeszkolenie.

Treść i cel niniejszej dokumentacji

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi i konserwacji jest w każdej chwili dostępna dla użytkownika w celu uzyskania informacji poprzez link do pobrania na naszej stronie internetowej www.emark.colop.pl.

Niniejsza dokumentacja zawiera istotne informacje dotyczące instalacji, uruchomienia, eksploatacji, konserwacji i utylizacji E-mark. Niniejsza dokumentacja ma na celu umożliwienie bezpiecznej pracy z E-mark.

Przestrzeżenie wskazówek zawartych w niniejszym dokumencie służy uniknięciu niebezpieczeństw i zapobieżeniu uszkodzeniu E-mark.

Ograniczenia stosowania

Ograniczenia stosowania E-mark są następujące:

- Urządzenie przeznaczone jest do stosowania w pomieszczeniach zamkniętych, czystych i suchych (biura, magazyny, pomieszczenia prywatne)
- Poziome miejsce zastosowania na równej, stabilnej powierzchni
- Temperatura otoczenia: +15 °C do +35 °C
- Zakres wilgotności 5-100 % (składowanie 5-80 %)
- E-mark jest urządzeniem do znakowania obrazów przesyłanych przez aplikację komputerową
- Drukować można bezpośrednio na różnych chłonnych powierzchniach, takich jak zwykły papier, karton, tkaniny, drewno, korek, płyta gipsowo-kartonowa, papier błyszczący, papier fotograficzny i inne powierzchnie ze specjalnym podkładem.
- E-mark jest wyposażony w pasek świetlny LED.
- Bateria E-mark jest ładowana przez zasilacz sieciowy.

1.4 Norma

Produkt jest zgodny z aktualnym stanem techniki i obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy. W przypadku nieprawidłowego transportu, nieprawidłowego użytkowania, nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i konserwacji lub nadużywania mogą jednak wystąpić następujące zagrożenia:

- dla życia i zdrowia użytkowników lub osób trzecich
- dla produktu oraz innych rzeczowych aktywów trwałych
- dla efektywnego wykorzystania produktu.

2 BEZPIECZEŃSTWO

Niniejsza dokumentacja została opracowana zgodnie z obowiązującymi dyrektywami UE i zawiera wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Użytkownik E-mark jest odpowiedzialny za przestrzeganie informacji dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej dokumentacji.

Niniejszy rozdział zawiera ogólny opis ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa oraz ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa.

2.1 Hasła ostrzegawcze użyte w instrukcjach bezpieczeństwa

	<p>Wskazówka bezpieczeństwa z hasłem ostrzegawczym DANGER (niebezpieczeństwo) oznacza bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia ludzi!</p> <p><i>To hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli nie zostanie wyeliminowane, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.</i></p>
	<p>Wskazówka bezpieczeństwa z hasłem ostrzegawczym WARNING (ostrzeżenie) wskazuje na niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do obrażeń ciała (poważne obrażenia ciała) i ewentualnych dodatkowych szkód materialnych!</p> <p><i>To hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego nieuniknięcie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.</i></p>
	<p>Wskazówka bezpieczeństwa ze słowem CAUTION (uwaga) oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do drobnych obrażeń lub szkód materialnych!</p> <p><i>To hasło ostrzegawcze wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli nie zostanie wyeliminowane, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.</i></p>
	<p>Wskazówka bezpieczeństwa ze słowem ostrzegawczym NOTICE (uwaga) wskazuje na sytuację, która może prowadzić do powstania szkód materialnych!</p> <p><i>To hasło ostrzegawcze wskazuje na zagrożenie, które, jeśli nie zostanie wyeliminowane, może spowodować uszkodzenie mienia lub urządzenia.</i></p>

2.2 Symbole używane w instrukcjach bezpieczeństwa



Ogólny symbol ostrzegawczy - ten symbol ostrzegawczy ostrzega przed **niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała**. Przestrzegać wszystkich środków oznaczonych tym znakiem ostrzegawczym, aby uniknąć obrażeń ciała lub śmierci!



Niniejsza wskazówka bezpieczeństwa wskazuje **możliwe zagrożenia związane z napięciem elektrycznym**.



Niniejsza wskazówka bezpieczeństwa wskazuje na **możliwe zagrożenie związane z gorącymi powierzchniami!**



Odniesienie do obowiązku zapoznania się z instrukcją obsługi!



Symbol zagrożenia dla substancji niebezpiecznych dla środowiska naturalnego



Odniesienie do dodatkowych informacji lub odsyłaczy!

2.3 Pozostałe zagrożenia

Nawet przy zachowaniu maksymalnej staranności przy projektowaniu i konstrukcji produktu oraz z uwzględnieniem wszystkich okoliczności istotnych z punktu widzenia bezpieczeństwa, mogą istnieć pozostałe ryzyka, które zostały ocenione za pomocą oceny ryzyka.

 <p>DANGER!</p>	<p>Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Istnieje ryzyko śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym spowodowanego wilgocią.</p>
	<p>Wtyczkę sieciową ładowarki należy dotykać tylko suchymi rękoma. Nigdy nie używaj urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach. Nie wystawiać baterii, ładowarki lub wtyczki USB na działanie wody i/lub deszczu.</p>
 <p>WARNING!</p>	<p>Niebezpieczeństwo uduszenia przez folię z tworzywa sztucznego.</p>
	<p>Opakowanie nie jest zabawką. Materiały opakowaniowe należy utylizować natychmiast i w sposób przyjazny dla środowiska.</p>
 <p>WARNING!</p>	<p>Niebezpieczeństwo uduszenia się małymi częściami dla dzieci poniżej trzeciego roku życia.</p>
	<p>Urządzenie nie jest zabawką. Nie pozostawiać dzieci bez opieki przy urządzeniu.</p>
 <p>WARNING!</p>	<p>Niebezpieczeństwo związane z czyszczeniem. NIE WOLNO używać substancji łatwopalnych w pobliżu urządzenia E-mark, ponieważ mogą one spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.</p>
	<p>Zewnętrzne czyszczenie urządzenia znakującego:</p> <ul style="list-style-type: none">• Upewnij się, że przewód zasilający ładowarki E-mark został odłączony od gniazdka ściennego i że urządzenie jest wyłączone.• Stosuj neutralne detergenty. Stosowanie środków lotnych, takich jak rozcieńczalniki lub benzyna, uszkadza zewnętrzną powierzchnię E-mark.• NIE WOLNO używać środków czyszczących zawierających amoniak.



Niebezpieczeństwo związane z uszkodzonymi elementami elektrycznymi lub uszkodzoną izolacją.

Jeżeli urządzenie, obudowa lub izolacja są uszkodzone, należy wyłączyć urządzenie z eksploatacji i zlecić jego kontrolę i naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi lub serwisowi producenta.



Niebezpieczeństwo związane z bateriami (zwarcie, ogrzewanie, pożar).

- Nie wystawiaj baterii i akumulatorów litowych na działanie ekstremalnego ciepła, zimna lub wody (nie zostawiaj ich na słońcu, nie ładuj ich na zewnątrz ani nie przechowuj).
- Nie otwieraj (na siłę) baterii ani nie narażaj ich na duże wstrząsy lub uderzenia.
- Stosuj wyłącznie systemy ładowania zatwierdzone i zalecane przez producenta.
- Podczas całego procesu utylizacji należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa wydanych przez producenta.
- Styki baterii (poza urządzeniem) nie mogą stykać się z metalowymi przedmiotami, takimi jak monety lub klucze, aby uniknąć zwarcia.
- Nie wolno zamoczyć urządzenia znakującego lub baterii.
- Spalanie baterii może spowodować deflagrację, która może spowodować wyrzucenie baterii. Pożary baterii prowadzą do bardzo gęstego dymu, który jest szczególnie szkodliwy dla zdrowia.
- Biegun baterii litowych i akumulatorów należy przykryć taśmą klejącą, aby zapobiec zwarciom podczas długotrwałego przechowywania lub przed zwróceniem ich do punktów zbiórki. Zaleca się, aby były one przechowywane w jak najbardziej osłoniętym miejscu, na przykład w ich oryginalnym opakowaniu, oraz aby zostały szybko zwrócone do punktu zbiórki.- Widocznie uszkodzone, przegrzane lub nadmiernie rozdęte baterie nie mogą być ponownie wykorzystane lub przechowywane w domu, mieszkaniu lub garażu.



Niebezpieczeństwo spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Przed włączeniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi. Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Instrukcja obsługi musi być zachowana!



CAUTION!



Niebezpieczeństwo związane z gorącą powierzchnią.

Jeśli właśnie użyłeś E-mark, niektóre części mogą być gorące. Nie sięgaj do głowicy drukującej znajdującej się na spodzie urządzenia znakującego. Pozostaw do ostygnięcia przed wymianą.



CAUTION!



Niebezpieczeństwo związane z gorącą powierzchnią.

Należy zachować ostrożność podczas czyszczenia głowicy drukującej. Nigdy nie dotykaj bezpośrednio głowicy drukującej.



CAUTION!



Niebezpieczeństwo ze strony substancji, możliwe lekkie podrażnienie oczu i skóry tuszem.

Nie należy kierować głowicy drukującej w stronę oczu, twarzy lub skóry. Nie należy otwierać wkładów z atramentem. Nie połykać! Wkład z tuszem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



CAUTION!



Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieodpowiednią.

Baterie należy utylizować zgodnie z instrukcją.

NOTICE



Zawsze odkładać E-mark do stacji dokującej, w przeciwnym razie głowica drukująca wyschnie, a E-mark może zostać uszkodzony.

NOTICE



Materiał opakowaniowy (papier, tworzywo sztuczne) musi być usuwany oddzielnie. Części urządzenia należy utylizować zgodnie z wymogami prawnymi. Utylizować materiały oddzielnie i w miarę możliwości poddać recyklingowi. Elektryczne części składowe produktu poddaje się recyklingowi w odniesieniu do starych urządzeń elektrycznych/elektronicznych. Baterię należy utylizować w punktach zbiórki zgodnie z wymogami prawnymi.

NOTICE



Części elektryczne produktu muszą być poddane recyklingowi dla starych urządzeń elektrycznych/elektronicznych.

2.4 Ogólne zasady i przepisy bezpieczeństwa




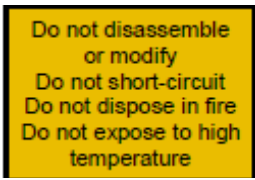
Ogólnie rzecz biorąc, przy obchodzeniu się z produktem obowiązują następujące przepisy i obowiązki dotyczące bezpieczeństwa:

- Produkt może być użytkowany tylko w doskonałym i czystym stanie.
- Zabronione jest modyfikowanie lub zmienianie produktu.
- Usterki muszą być natychmiast usuwane.
- Do napraw lub uszkodzeń można używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Należy zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji obsługi.

2.5 Znaki bezpieczeństwa na produkcie

Do produktu dołączone są instrukcje bezpieczeństwa, które zwracają uwagę na możliwe zagrożenia. W każdych okolicznościach należy przestrzegać wskazówek zawartych w oznakowaniu bezpieczeństwa na produkcie. Jeżeli oznakowanie bezpieczeństwa blaknie lub jest uszkodzone w trakcie eksploatacji produktu, produkt musi zostać wycofany z eksploatacji.

Piktogramy do ostrzeżeń, zakazów i nakazów na produkcie z ich znaczeniem:

Piktogramy	Miejsce	Oznaczenie	Opis
	Dolna strona urządzenia znakującego	Uwaga: gorąca powierzchnia.	Powierzchnia głowicy drukującej może się nagrzewać. Nie sięgać po głowicę drukującą!
	Dolna strona urządzenia znakującego	Zakaz: Nie sięgać.	Nie sięgać do głowicy drukującej!
	Bateria, wkład z tuszem, E-mark	Informacje dotyczące utylizacji odpadów elektronicznych	Urządzenie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami i w miarę możliwości poddać recyklingowi.
	Bateria	Uwaga na obchodzenie się z bateriami	Nie otwieraj i nie modyfikuj baterii, nie zwieraj, nie pal, nie wystawiaj na wysokie temperatury.



Rys. 1: Wskazówki bezpieczeństwa na spodzie urządzenia E-mark

3 OPIS

Poniższy rozdział zawiera przegląd struktury i funkcji oraz danych technicznych i komponentów produktu.

3.1 Zakres dostawy

Opakowanie E-mark zawiera urządzenie znakujące z baterią (1), stację dokującą (2), wkład z tuszem (3), ładowarkę z kablem (4), kabel USB (5) i skróconą instrukcję (6).

Elementami składowymi urządzenia znakującego są: obudowa z otwartą górną częścią (dostęp do komory na baterię i wkład z atramentem), włącznik/wyłącznik na dole, przewód micro USB, diodowy sygnalizator LED, rolki na dole stabilizujące ruch, 3 magnesy do stacji dokującej, styki do ładowania przez stację dokującą, czujnik optyczny do określania pozycji, moduł WLAN.

Stacja dokująca posiada gniazdo ładowarki, styki do ładowania E-mark, gumowe stopki w stacji dokującej i zatyczkę gumową do ochrony wkładu z atramentem przed wysychaniem, otwór do włączania i wyłączania E-mark w stacji dokującej, antypoślizgowe nóżki i wysuwaną wycieraczkę do wycierania dolnej części wkładu z atramentem.

Bateria jest dostarczana z plastikową pokrywą na stykach. Zapobiega to zwarciom styków podczas transportu. Osłona ta musi zostać zdjęta przed uruchomieniem.

Wkład z tuszem jest pakowany oddzielnie i musi być włożony przed użyciem.



Rys. 2: Zawartość opakowania

3.2 Struktura

W następnym rozdziale znajduje się przegląd elementów i głównych komponentów urządzenia E-mark:



Rys. 3: Elementy urządzenia E-mark

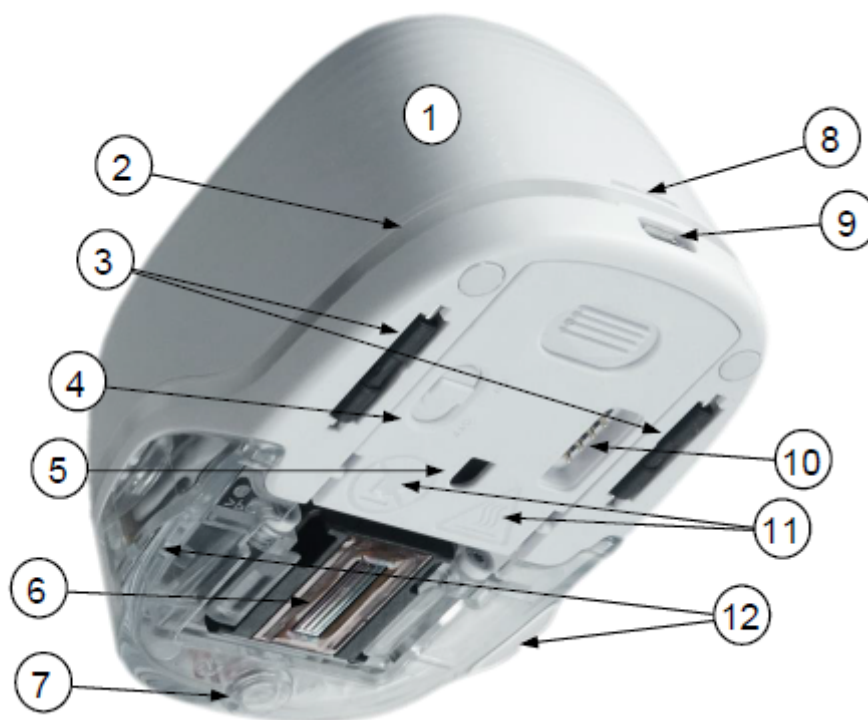
Główne elementy składowe

Nr	opis	Nr	opis
(1)	Stacja dokująca	(4)	Baterie
(2)	Obudowa elektroniki	(5)	Wkład atramentowy
(3)	Pokrywa		

3.3 Elementy składowe

Urządzenie znakujące:

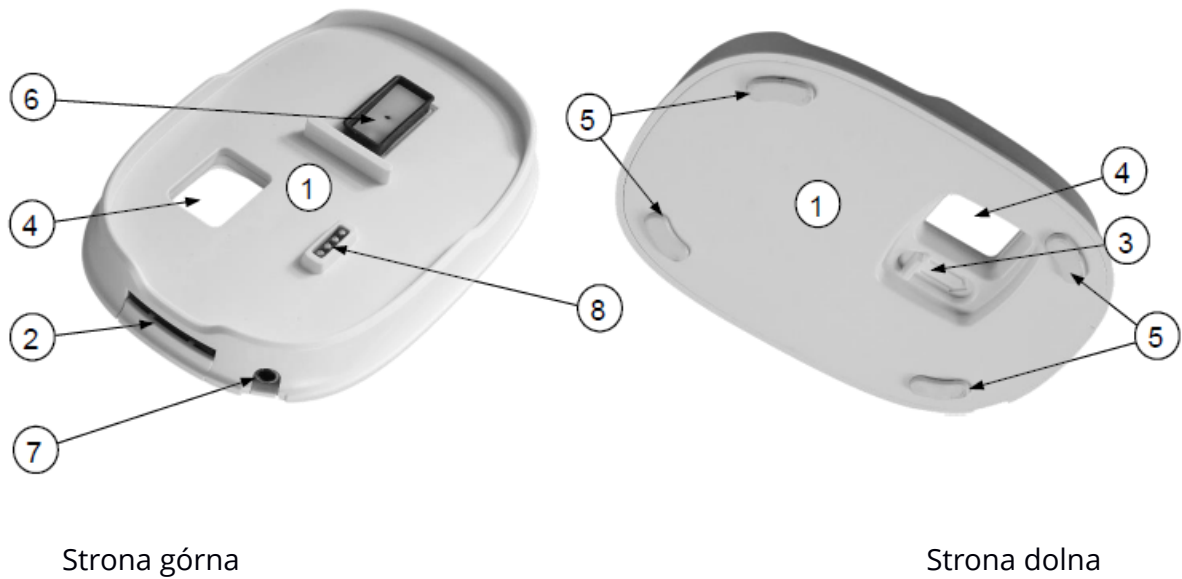
Strona dolna



Rys. 4: Struktura urządzenia znakującego

Główne elementy urządzenia E-mark	
Nr opis	Nr opis
(1) Pokrywa	(7) Magnes
(2) Sygnalizator LED	(8) Otwór pokrywy
(3) Rolki prowadzące	(9) Port USB
(4) Przełącznik włączania/wyłączania	(10) Kontakty (połączenie ze stacją dokującą)
(5) Wskaźnik położenia	(11) Wskazówki bezpieczeństwa
(6) Głowica drukująca	(12) Karta wskaźnika pozycji drukującej

Stacja dokująca:



Rys. 5: Struktura stacji dokującej

Główne elementy stacji dokującej	
Nr opis	Nr opis
(1) Stacja dokująca	(5) Nóżki antypoślizgowe
(2) Wycieraczka głowicy drukującej	(6) Osłona głowicy drukującej zapobiegająca wysychaniu
(3) Suwak do przedłużenia wycieraczki głowicy drukującej	(7) Gniazdo ładowania
(4) Wgłębienie pod włącznik/wyłącznik	(8) Styki akumulatora

3.4 Dane techniczne i wymiary

Dane techniczne urządzenia E-mark	
Waga	224,5 g (ok. 450 g w opakowaniu)
Wymiary dł. x szer. x wys.	111,2 x 76,5 x 72,7 mm
Akumulator (3 ogniwa o napięciu 3,7 V każda)	11,1 V Li-Ion o napięciu min. 600 mAh
Zużycie energii w trybie bateryjnym	Maks. 10 W
Zużycie energii podczas ładowania (WLAN aktywny)	15 V, 400 mA
Interfejs WLAN	WiFi IEEE 802. 11bgn
Interfejs USB	Mikro-USB
Optymalna prędkość druku	100 mm/s
Prędkość druku maks.	300 mm/s
Jakość druku	600 dpi
Klasa ochrony	III, bezpieczeństwo bardzo niskie napięcie
Przyłącze sieciowe ładowarka	100-240 V, 50/60 Hz
Głowica drukująca 3-kolorowa (Cyan, Magenta, Yellow)	COLOP 3-kolorowy pojemnik z tuszem 3UB55A
Temperatura przechowywania	-40 °C do 60 °C
Temperatura pracy	od 15 °C do 32 °C
Zakres wilgotności (nieużywany)	20 do 80 %
Znakowanie powierzchni chłonnych jak	papier zwykły, karton, tkaniny, drewno, korek, płyta gipsowo-kartonowa, papier błyszczący, papier fotograficzny

Zakres:

Zakres wkładu z atramentem zależy od kilku czynników, w tym od rozmiaru i pokrycia kolorystycznego wydrukowanych odbitek. Wkład z tuszem kolorowym może drukować około 1 500 wydruków (14 x 100 mm wydruków testowych) w normalnych warunkach użytkowania i z częstotliwością czyszczenia głowicy drukującej, po czym należy go wymienić. Zakres akumulatora litowo-jonowego trwa do 5 godzin ciągłego znakowania i może być ładowany około 1000 razy. Akumulator może być ładowany od 0% do 100% w ciągu 2 godzin 45 minut.

Dr. Jan Nowak
Pediatra
24.07.2019



ul. Katowicka 41
00-054 Warszawa
jnowak@doktor.pl
www.doktorjn.pl

Rys. 6: Odbicie przykładowe 14 x 100 mm

Podkład:

E-mark może drukować bezpośrednio na różnych płaskich, chłonnych powierzchniach, takich jak papier zwykły, karton, tkaniny, drewno, korek, płyta gipsowo-kartonowa, papier błyszczący, papier fotograficzny i inne powierzchnie za pomocą specjalnego podkładu.

3.5 Funkcjonujące systemy operacyjne

Aplikacja COLOP E-mark jest dostępna zarówno dla urządzeń z systemem Android, jak i iOS i działa w następujących wersjach:

- Android 8.0
- iOS 11
- Windows 8.0

W przypadku starszych wersji może dojść do problemów i/lub niektóre funkcje są ograniczone.

4 URUCHOMIENIE

Niniejszy rozdział wyjaśnia, jak uruchomić E-mark i obejmuje rozpakowywanie, kontrolę wzrokową, montaż, wstępne uruchomienie i testowanie funkcjonalne urządzenia.

4.1 Transport i rozpakowywanie

Podczas transportu produktu należy przestrzegać następujących punktów:

NOTICE



Styki baterii są zabezpieczone przed zwarciami za pomocą izolującej taśmy samoprzylepnej z tworzywa sztucznego. Taśma z tworzywa sztucznego musi zostać usunięta przed uruchomieniem (**patrz rozdział 4.2**).

NOTICE



Wkład z tuszem dostarczany jest oddzielnie w oryginalnym opakowaniu. Należy go włożyć przed uruchomieniem (**patrz rozdział 4.2**).

Rozpakowanie

Ostrożnie wyjmij E-mark z opakowania. Zachowaj oryginalne opakowanie, aby przechowywać i transportować urządzenie. Pozostały materiał opakowaniowy należy utylizować w sposób prawidłowy. Nie pozwalaj dzieciom bawić się opakowaniem lub jego częściami, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się małymi częściami lub plastikowymi foliami.



Niebezpieczeństwo uduszenia przez folię z tworzywa sztucznego.
Ryzyko uduszenia się małymi częściami dla dzieci poniżej trzeciego roku życia.



Opakowanie nie jest zabawką. Materiały opakowaniowe należy utylizować natychmiast i w sposób przyjazny dla środowiska.

Przygotowanie do transportu

Przygotowanie E-mark do transportu w oryginalnym opakowaniu kartonowym. Jeśli chcesz wysłać lub przetransportować E-mark, postępuj w następujący sposób:

1. Wyjmij baterię (**patrz rozdział 4.2**).
2. Styki baterii przyklej folię izolacyjną tak, aby nie mogły zostać zwarte.
3. Włóż baterię z powrotem do obudowy.
4. Umieść E-mark w oryginalnym opakowaniu (1) i zabezpiecz go przed przesunięciem za pomocą pierścienia piankowego (2).



Rys. 7: Pakowanie

4.2 Montaż i włączanie

Przed uruchomieniem należy sprawdzić następujące punkty:

Kontrola wzrokowa:

- Zwrócić uwagę, aby krótka instrukcja obsługi była czytelna i kompletna.
- Czy wszystkie części produktu są kompletne (**patrz rozdział 3.1**)?
- Czy wszystkie części niezbędne do montażu są dostępne?
- Czy produkt nie jest uszkodzony? Należy zwrócić szczególną uwagę na odkształcenia i pęknięcia w obudowie, uszkodzenie kabla.
- Czy kabel USB i port są w porządku?
- Czy kabel do ładowania, zasilacz i wtyczka do ładowania są w porządku?

Produktu nie wolno uruchamiać w przypadku widocznych usterek lub uszkodzeń.

Uruchomienie

- Wyjąć E-mark z opakowania.
- Wtyczka zasilania i oryginalny wkład z atramentem są zapakowane pod dnem wewnętrznym (głowica drukująca i pojemnik z trzema kolorami atramentu), należy je wyjąć.
- Otwórz i zdejmij pokrywę urządzenia.



Rys. 8: Otwieranie pokrywy

- Wyjmij baterię z komory baterii.
- Naciśnij dźwignię na górze baterii do tyłu.



Rys. 9: Otwieranie komory baterii i wyjmowanie baterii

- Następnie podnieś baterię do góry.
- Zdejmij folię ze styków baterii i usuń ją prawidłowo.



Rys. 10: Folia izolacyjna na styki baterii

- Złożyć dolną komorę w dół.
 - Naciśnij suwak na dole E-mark w kierunku strzałki.
 - Złóż schowek po przekątnej.



Rys. 11: Otwieranie komory

NOTICE



Zawsze najpierw otwórz dolną komorę, w przeciwnym razie nie można wyjąć lub włożyć wkładu z tuszem bez uszkodzenia E-mark!

- Wyjmij wkład z opakowania i usuń go zgodnie z przepisami.
- Wyjmij folię z głowicy drukującej i usuń ją.



Rys. 12: Wkład z atramentem

- Wkładanie wkładu z atramentem
 - Naciśnij w kierunku przedniej części komory.
 - Wkład zaskakuje.



Rys. 13: Wkładanie wkładu z atramentem

- Zamknąć dolną pokrywę zawiasową
 - Zamknąć pokrywę.
 - Pokrywa jest przesuwana siłą sprężyny w kierunku przeciwnym do kierunku strzałki do pozycji zamkniętej.



Rys. 14: Zamykanie pokrywy dolnej z zawiasami

- Wkładanie baterii
 - Przesuń w kierunku wkładu z atramentem.
 - Przesuń baterię do przodu, aż dźwignia na górze zaskoczy.



Rys. 15: Wkładanie akumulatora

- Zamknąć pokrywę.
- **ZAWSZE** umieść E-mark w stacji dokującej.

NOTICE!



ZAWSZE po każdym użyciu umieść E-mark w stacji dokującej! W przeciwnym razie głowica drukująca wkładu z atramentem wyschnie i przyniesie znacznie gorsze wyniki drukowania. Jeśli E-mark jest włączony i nie jest umieszczony w stacji dokującej przez określony czas, załącza się sygnał ostrzegawczy. Włóż E-mark do stacji dokującej. Jeśli E-mark jest wyłączony, nie ma sygnału ostrzegawczego, ale nawet jeśli jest wyłączony, E-mark musi zawsze znajdować się w stacji dokującej.

Pobierz i uruchom aplikację APP, patrz poniżej.

Kod QR lub link do pobrania aplikacji można znaleźć w Przewodniku szybkiej konfiguracji.

Ustaw połączenie WIFI, zobacz jak poniżej.

Test działania:

- Czy bateria jest włożona prawidłowo i czy można ją naładować za pomocą ładowarki zewnętrznej (szczegóły dotyczące ładowania, **patrz rozdział 6.1**)?
- Czy dioda LED świeci światłem paskowym (kod kolorystyczny, **patrz rozdział 5.3**)?

E-mark jest dostarczany z zapisanym na nim obrazem, który pokazuje również identyfikator SSID i hasło do ustanowienia połączenia WLAN.

- Czy funkcja drukowania działa?
- Szczegółowe informacje na temat drukowania obrazu testowego znajdują się w **rozdziale 5.2**.

4.3 Oprogramowanie

Pobierz aplikację i zainstaluj ją na urządzeniu przenośnym lub na komputerze, **patrz rozdział 5.6**. <https://getemarkapp.colop.com/>

4.4 Sieć WLAN

Nawiąż połączenie za pomocą kreatora APP (**patrz rozdział 5.7**).

SSID i hasło są automatycznie zapisywane jako obrazek na urządzeniu E-mark i są zawarte w Przewodniku szybkiego startu (zapamiętaj hasło lub zachowaj je w bezpiecznym miejscu; zobacz Opis oprogramowania, aby zmienić hasło).



Rys. 16: Przykładowy obraz wydruku z SSID oraz hasłem

Jeśli nie możesz nawiązać połączenia, przejdź do rozdziału Rozwiązywanie problemów (**patrz rozdział 6.4**) lub przejdź do naszej strony głównej i FAQ (często zadawane pytania).

Strona główna: www.e-mark.colop.pl

5 PRACA

Produkt służy do drukowania szablonów stempli i znakowania.

Tryb pracy online: E-mark jest kontrolowany przez oprogramowanie, druki mogą być ładowane lub tworzone przez oprogramowanie, przenoszone do urządzenia, a następnie drukowane. Aplikacja (App) wyświetla symbole stanu urządzenia znakującego, takie jak stan naładowania akumulatora, poziom tuszu, żądanie cyklu czyszczenia itp. Szczegółowe informacje znajdują się w opisie oprogramowania.

W **trybie offline**, E-mark jest dostępny w każdej chwili do drukowania zdjęć, które zostały już załadowane. Stany robocze są wyświetlane wyłącznie za pomocą sygnalizatora LED (**patrz rozdział 5.3**). Każdy proces drukowania przechodzi przez kolejne etapy w określonej kolejności:

1. Włącz i poczekaj na gotowość do pracy (**patrz rozdział 5.3**).
2. Usuń E-mark ze stacji dokującej.
3. Poczekaj na automatyczny cykl samoczyszczenia (**patrz rozdział 5.4**).
4. Umieść na papierze (lub powierzchni do zadrukowania) i przesuń w prawo lub w lewo (**patrz rozdział 5.2**).
5. Następuje drukowanie, a po osiągnięciu pozycji końcowej rozlega się sygnał dźwiękowy.
6. Natychmiast odłóż E-mark do stacji dokującej.

Jeśli wydruk nie osiągnie pożądanej jakości, należy przeprowadzić ręczny cykl czyszczenia (wycieranie, **patrz rozdział 5.5**).

NOTICE



ZAWSZE po każdym użyciu umieść E-mark w stacji dokującej! W przeciwnym razie głowica drukująca wkładu z atramentem wyschnie i przyniesie znacznie gorsze wyniki drukowania. Jeśli E-mark jest włączony i nie jest umieszczony w stacji dokującej przez określony czas, załącza się sygnał ostrzegawczy. Natychmiast odłóż E-mark do stacji dokującej. Jeśli E-mark jest wyłączony, nie ma sygnału ostrzegawczego; nawet jeśli jest wyłączony, E-mark musi zawsze znajdować się w stacji dokującej.

Tryb uśpienia:

Jeśli E-mark jest włączony i nie jest używany przez 3 minuty, urządzenie przechodzi w tryb uśpienia. Gdy E-mark zostanie umieszczony w stacji dokującej, automatycznie przechodzi w tryb uśpienia.

Tryb ostrzegawczy:

Jeśli E-mark nie znajduje się w stacji dokującej i nie jest używany przez jedną minutę, emitowany jest sygnał ostrzegawczy, aby zapobiec wysychaniu głowicy drukującej. Sygnalizator LED (patrz rozdział 5.3) miga na czerwono i emitowany jest akustyczny sygnał ostrzegawczy. Prosimy o natychmiastowe umieszczenie urządzenia w stacji dokującej.

5.1 Transfer obrazów

Dla przenoszenia standardowych szablonów lub własnoręcznie wykonanych kopii za pomocą urządzenia E-mark - patrz opis oprogramowania.

Warunki wstępne:

Jeśli nie jest podłączony za pomocą kabla USB:

- E-mark jest połączony z mobilnym urządzeniem poprzez sieć WLAN (**patrz rozdział 5.7**).
- Sygnalizator LED wskazuje za pomocą stałego niebieskiego światła, że istnieje połączenie WLAN.
- Symbol WLAN w aplikacji APP oznacza, że istnieje połączenie WLAN.

Albo po podłączeniu za pomocą kabla USB:

- E-mark jest podłączany do komputera PC za pomocą kabla USB (**patrz rozdział 5.8**).

Transmisja obrazu:

Szczegółowe informacje znajdują się w opisie oprogramowania.

Sygnały akustyczne i optyczne:

- Podczas przesyłania obrazu do urządzenia E-mark, Sygnalizator LED (patrz rozdział 5.3) pokazuje ciągłe, niebieskie miganie dookoła, na końcu przesyłania długi sygnał dźwiękowy.

NOTICE



Zapisanie pliku obrazu może potrwać kilka sekund. Nie wyłączać urządzenia E-mark, dopóki akustyczny podwójny sygnał dźwiękowy nie zasygnalizuje, że proces przechowywania został zakończony, w przeciwnym razie proces przechowywania zostanie przerwany.

Przechowywanie obrazów:

E-mark wymaga pewnego czasu, aby zapisać nowy, przeniesiony obraz do wewnętrznej pamięci flash. W czasie przechowywania sygnalizator LED (patrz rozdział 5.3) pokazuje fioletowe, ciągłe miganie diody LED. Nie wyłączaj urządzenia E-mark podczas procesu zapisywania, ponieważ w przeciwnym razie obraz nie zostanie prawidłowo zapisany. Po zakończeniu procesu przechowywania usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy.

5.2 Znakowanie

Włączyć E-mark (stojący w stacji dokującej). Sygnalizator LED wskazuje, że E-mark się uruchamia (zielona migająca dioda LED).

E-mark jest mocowany za pomocą magnesów w stacji dokującej.

Aby włączyć E-mark, przesunąć włącznik z pozycji OFF do pozycji ON.



Rys. 17: Włącznik/Wyłącznik

Poczekaj, aż wskaźnik kierunku świecenia wskaże gotowość do znakowania (zielone światło z tyłu po lewej stronie świeci się w sposób ciągły).
Usunąć E-mark ze stacji dokującej.

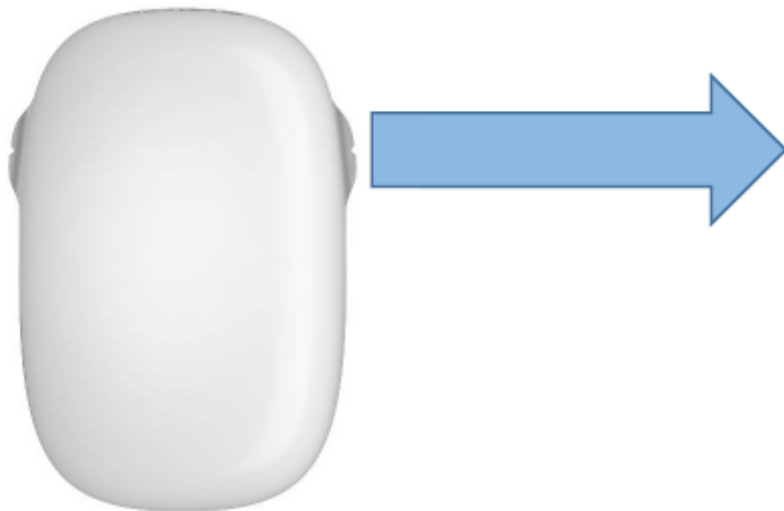


Rys. 18: Wyjmowanie urządzenia E-mark ze stacji dokującej

Natychmiast po wyjęciu ze stacji dokującej następuje automatyczne samoczyszczenie (**patrz rozdział 5. 4**). Następnie umieść E-mark na oznaczonym podłożu. Oznaczenie jest możliwe od prawej do lewej lub od lewej do prawej. E-mark automatycznie wykrywa kierunek ruchu (wskazywany przez białą diodę LED po prawej lub lewej stronie) i rozpoczyna drukowanie. Po zakończeniu procesu drukowania (pozycja końcowa została osiągnięta) rozlega się sygnał dźwiękowy.

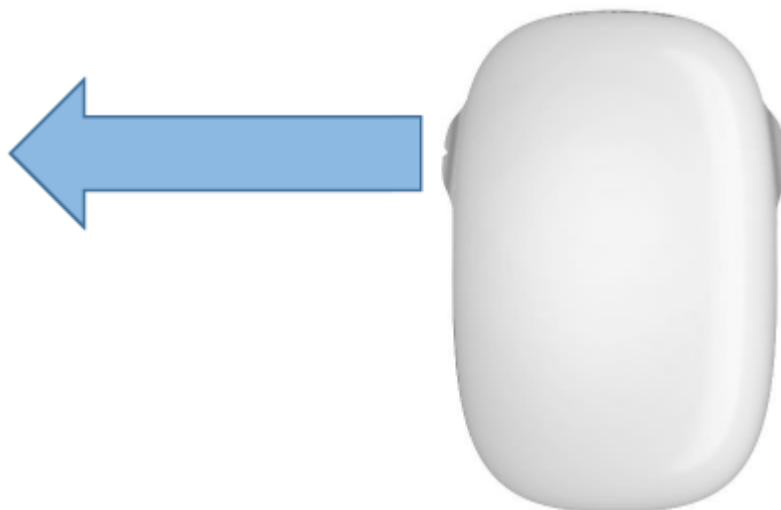
Postępuj w następujący sposób, aby zaznaczyć urządzeniem E-mark:

- Umieść urządzenie ze znacznikami na lewej krawędzi żądanego obszaru druku. Wgłębienia w znacznikach wskazują środek obszaru druku.
- Przesuń E-mark powoli i w linii prostej od lewej do prawej po podłożu. Optymalna prędkość druku wynosi 10 cm na sekundę.



Rys. 19: Znakowanie od lewej do prawej strony

- Umieść E-mark ze znacznikami na prawej krawędzi żądanego obszaru druku. Wgłębienia w znacznikach wskazują środek obszaru druku.
- Przesuń E-mark powoli i w linii prostej od prawej do lewej nad ziemią. Optymalna prędkość druku wynosi 10 cm na sekundę.



Rys. 20: Znakowanie od prawej do lewej strony

- Po osiągnięciu pozycji końcowej (tzn. osiągnięciu granicy zakresu druku) drukowanie zostaje zatrzymane i rozlega się sygnał dźwiękowy.
- Natychmiast po każdej operacji drukowania należy odłożyć E-mark do stacji dokującej.

Zmiana zapisanych druków:

Ostatni wydruk wysłany do urządzenia E-mark jest zawsze zapisywany na urządzeniu w pozycji zielonej (zielone diody LED z boku). Dodatkowo, trzy dodatkowe druki mogą być trwale przechowywane na urządzeniu. Można je wybrać w aplikacji („Druki na urządzeniu”) i w każdej chwili można je usunąć lub zastąpić innymi drukami. Kodowanie kolorystyczne druków w aplikacji pasuje do bocznych diod LED urządzenia. Oznacza to, że cztery wydruki mogą być również używane bez połączenia z aplikacją.

Aby wybrać druk, użyj aplikacji lub kliknij dwukrotnie na górze E-mark dwa razy z rzędu. Aby to zrobić, E-mark musi znajdować się w stacji dokującej. Kolor światłowodu zmienia się (z zielonego na niebieski, różowy lub pomarańczowy), a po krótkim czasie ładowania i sygnale akustycznym można wykonać druk. Kolor nie zmienia się, gdy na urządzeniu nie ma druków.

Uwaga: Stałe połączenie z aplikacją jest wymagane dla funkcji daty, czasu i numeracji, w przeciwnym razie funkcje te nie mogą być aktualizowane.

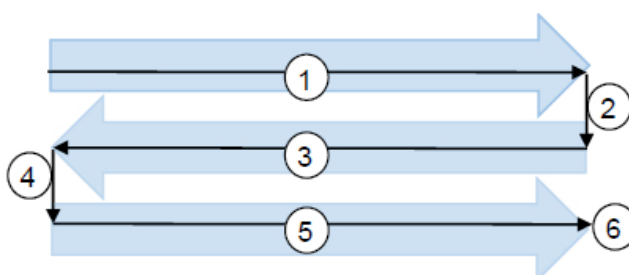


Rys. 21: Sygnalizator LED zmienia kolor (wyświetlanie wyboru z czterech zapisanych wydruków)

Opcja drukowania wieloliniowego:

E-mark może być również wykorzystany do drukowania dwu- lub trzyliniowego. Postępuj w następujący sposób:

1. Rozpocznij od lewej strony i przesun E-mark w prawo, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy na końcu linii.
2. Następnie przesun E-mark w dół, aż usłyszysz następny sygnał dźwiękowy.
3. Przesun E-mark w lewo, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy, aby dotrzeć do końca drugiej linii.
4. i 5. W przypadku innej linii należy powtarzać kroki 1 i 2, aż do uzyskania sygnału dźwiękowego umożliwiającego dotarcie do końca linii 3 (6.).



Rys. 22: Postępowanie w przypadku odbić wieloliniowych



Rys. 23: Umieszczenie w stacji dokującej

NOTICE



ZAWSZE po każdym użyciu umieść E-mark w stacji dokującej! W przeciwnym razie głowica drukująca wkładu z atramentem wyschnie.

Jeśli E-mark jest włączony i nie jest umieszczony w stacji dokującej przez jedną minutę, rozlega się sygnał ostrzegawczy, a sygnalizator LED emituje czerwone światło ostrzegawcze w regularnych odstępach czasu. W trybie online, ostrzeżenie jest również wyświetlane w interfejsie APP. Odłóż E-mark do stacji dokującej.

Jeśli E-mark jest wyłączony, nie ma sygnału ostrzegawczego, E-mark musi zawsze znajdować się w stacji dokującej nawet wtedy, gdy jest wyłączony, w przeciwnym razie głowica drukująca wkładu atramentowego wyschnie i przyniesie znacznie gorsze wyniki drukowania lub może ulec uszkodzeniu.

NOTICE



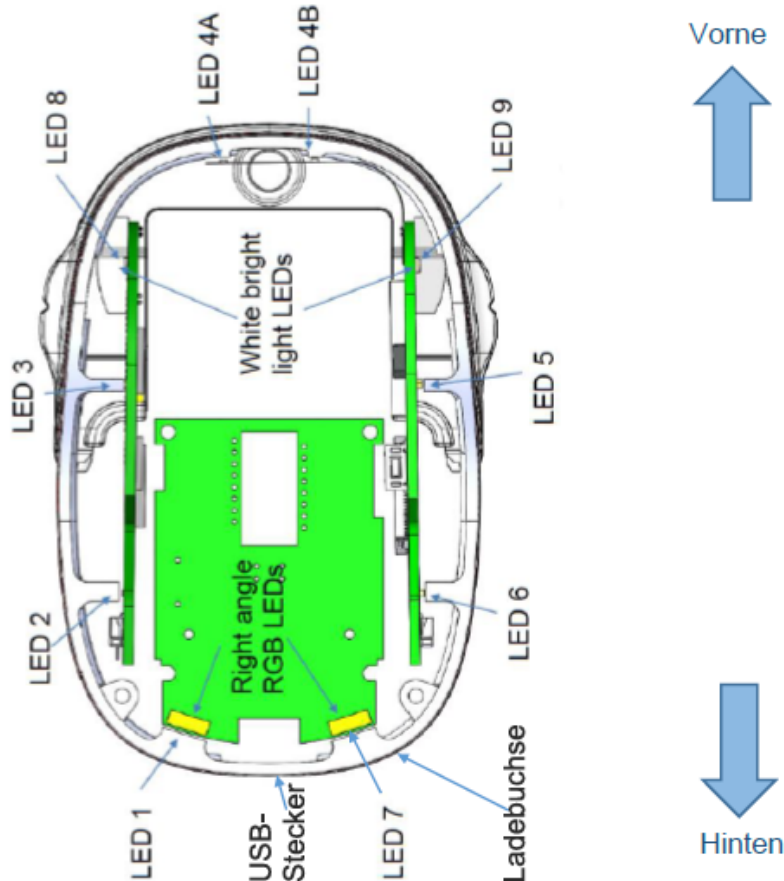
Zalecenie: Zawsze najpierw należy umieścić E-mark w stacji dokującej, a następnie wyłączyć go.

5.3 Sygnalizator LED i symbole



Rys. 24: Sygnalizator LED

Sygnalizator LED: Oznaczenie kierunku diod LED RGB i diod LED o świetle białym.












Rys. 25: Dane dot. kierunku światłowodu











Kolorowe diody LED od 1 do 7 (diody LED RGB o kącie prostym) światłowodu wskazują stany robocze urządzenia w zależności od koloru, położenia światła i wzoru świetlnego (patrz tabela na następnej stronie).

Białe diody LED 8 i 9 (białe jasne diody LED) wskazują kierunek ruchu i świecą przez okno podglądu, a nie przez sygnalizator LED.











Sygnalizator LED i sygnały dźwiękowe:

Kod kolorystyczny, kod pulsujący, kod kierunku, sygnały dźwiękowe

Sygnalizator LED	Oznaczenie	Opis
 LED7 + J	Kontrolka ładowania	Bateria jest w pełni naładowana (100 %), wtyczka do ładowania jest nadal podłączona.
 LED7 1 + 6	Kontrolka ładowania	Bateria jest w trakcie ładowania (od 50 % do 99 %).
 LED7 1 + 6	Kontrolka ładowania	Bateria jest w trakcie ładowania (od 0 % do 49 %).
 LED1	Wskaźnik poziomu naładowania baterii (wystarczający)	Poziom naładowania akumulatora wynosi od 25 do 100%
 LED1	Wskaźnik stanu akumulatora (niski)	Poziom naładowania baterii wynosi od 10 do 24%. Urządzenie musi być szybko naładowane
 LED2+5	Niski poziom naładowania baterii	Urządzenie musi być naładowane (rozdział 6.1), poziom naładowania baterii niższy niż 10%
 LED3+4+5	Niski poziom wkładu z atramentem	Należy wymienić wkład z atramentem (rozdział 6. 2), poziom atramentu poniżej 10%
 LED3+5, LED4	Nie włożono wkładu z atramentem	Wkład z atramentem musi być włożony (prawidłowo) (rozdział 4.2).
 LED3+5, LED4	Błędny wkład z atramentem	Włóż prawidłowy wkład z atramentem (rozdział 6. 2)

Sygnalizator LED	Oznaczenie	Opis
 LED1-7	Połączenie WLAN	Połączenie WLAN zostaje nawiązane
 LED7	Połączenie WLAN	Połączenie WLAN istnieje
 LED1-7	Obraz jest przesyłany	Obraz jest przesyłany do E-mark poprzez połączenie WLAN, długi sygnał dźwiękowy na końcu transmisji
 LED1-7	Ostrzeżenie, że kasetka wysycha	E-mark należy umieścić w stacji dokującej
 LED9	Tryb uśpienia	E-mark jest automatycznie ustawiany na tryb uśpienia
 LED1-7	Uruchomienie przy włączaniu lub wyłączeniu trybu uśpienia	E-mark uruchamia się lub został przełączony z trybu uśpienia do trybu normalnego; na końcu procesu wydaje się sygnał dźwiękowy
 LED 8+9	Oznaczenie po lewej/prawej stronie	Światło ułatwia dostrzeżenie nadruku w obszarze przezroczystym
 LED 3	Zaznaczyć po prawej stronie	Proces znakowania - kierunek w prawo; jeśli osiągnięto koniec obrazu, rozlega się krótki sygnał dźwiękowy. Jeśli emitowane jest światło ciągłe, drukowanie może być kontynuowane
 LED 5	Zaznaczyć po lewej stronie	Proces znakowania kierunek w lewo; po osiągnięciu końca obrazu rozlega się krótki sygnał dźwiękowy, gdy świeci się światło ciągłe: drukowanie może być kontynuowane
 LED 1	Gotowy do oznaczania	E-mark został usunięty ze stacji dokującej i uruchomiony

Symbole w Aplikacji:

Symbol	Oznaczenie	Opis
	Symbol WLAN	Doskonałe połączenie WLAN dla E-mark
	Symbol WLAN	Dobre połączenie WLAN dla E-mark
	Symbol WLAN	Słabe połączenie WLAN dla E-mark
	Symbol WLAN	Brak połączenia WLAN dla E-mark
	Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora zielony	Poziom naładowania akumulatora między 41 a 100%
	Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora żółty	Poziom naładowania akumulatora między 20 a 40%
	Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora czerwony	Krytyczny poziom naładowania akumulatora
	Wskaźnik poziomu atramentu zielony	Poziom atramentu od 40 do 100%
	Wskaźnik poziomu atramentu żółty	Poziom atramentu od 20 do 40%
	Wskaźnik poziomu atramentu czerwony	Krytyczny poziomi atramentu (mniej, niż 20%)

5.4 Automatyczny cykl czyszczenia

Czyszczenie głowicy drukującej jest niezbędne dla optymalnego wykorzystania urządzenia. Jest ono wykonywane zarówno automatycznie, jak i ręcznie.

Automatyczne czyszczenie głowicy drukującej:

Cykl czyszczenia głowicy drukującej jest automatycznie aktywowany po wyjęciu głowicy drukującej ze stacji dokującej. Bezpośrednio po zdjęciu tuszu krople atramentu są dozowane w zakresie pikolitów (ilość zależy od czasu przestoju) i rozprowadzane jako cienka chmura w powietrzu. Jest to konieczne, aby zapewnić stałą jakość obrazu. Proces ten jest również wykonywany wewnątrz drukarki atramentowej. Głowica drukująca jest czyszczona natychmiast po zdjęciu, dzięki czemu mgła jest natychmiast uwalniana do powietrza. Nie przekręcać urządzenia E-mark natychmiast po wyjęciu go ze stacji dokującej. Ze względów bezpieczeństwa czyszczenie głowicy drukującej nie zostanie przeprowadzone, jeśli E-mark jest obrócony o więcej niż 90°.

Nie sięgać po głowicę drukującą urządzenia. Nie należy umieszczać na lub po prostu nad lekkimi powierzchniami lub ubraniami - tusz drukarski utrudnia czyszczenie plam!



Rys. 26: Wzór koloru, który głowica drukująca odda podczas czyszczenia



Rys. 27: Nie kierować w stronę oczu, twarzy, ani skóry, możliwe są lekkie podrażnienia

Jeśli atrament dostanie się do podkładki nośnej głowicy drukującej, może się przykleić. Może się tak zdarzyć, jeśli urządzenie zostanie umieszczone z powrotem w stacji dokującej bez zaznaczenia go. Po wyjęciu należy zawsze wywierać nacisk na odpowiednią powierzchnię.



Niebezpieczeństwo ze strony substancji, możliwe lekkie podrażnienie oczu i skóry tuszem.

Nie należy kierować głowicy drukującej w stronę oczu, twarzy lub skóry. Nie otwieraj wkładu z atramentem. Nie połykaj! Wkład z atramentem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Gdy nie jest używana, głowica drukująca i obudowa muszą być zawsze umieszczone w stacji dokującej, aby zapobiec wysychaniu. W stacji dokującej znajduje się specjalna podkładka z gumowymi stopkami zapobiegająca wysychaniu.

NOTICE



ZAWSZE po każdym użyciu umieść urządzenie w stacji dokującej! W przeciwnym razie głowica drukująca wkładu z atramentem wyschnie.

Zalecenie: E-mark należy zawsze najpierw umieścić w stacji dokującej, a następnie wyłączyć. Jeśli E-mark jest wyłączony, zabrzmi sygnał ostrzegawczy NO, ale nawet jeśli jest wyłączony, E-mark musi zawsze znajdować się w stacji dokującej.

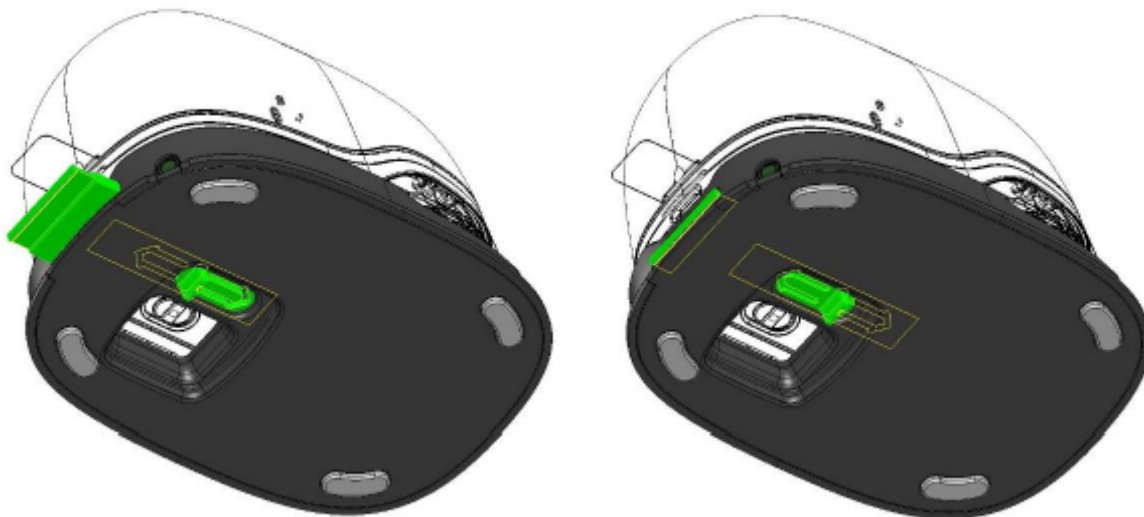
5.5 Cykl czyszczenia ręcznego

Wycieranie:

Jeśli jakość druku ulegnie pogorszeniu i/lub stosunkowo duża ilość atramentu jest już widoczna na głowicy drukującej, należy przeprowadzić tzw. wycieranie. Służy to do czyszczenia głowicy drukującej.

Postępować należy w następujący sposób:

- Przed rozpoczęciem cyklu czyszczenia ręcznego należy umieścić urządzenie na papierze, który można usunąć po zakończeniu cyklu czyszczenia.
- Naciśnij „Rozpocznij szybkie czyszczenie” w ustawieniach aplikacji, aby aktywować czyszczenie głowicy drukującej.
- Wsuń wycieraczkę głowicy drukującej (wycieraczkę, gumowe stopki) na spodniej stronie stacji dokującej. Można również użyć niestrzępiącej się ściereczki, którą zwilżamy wodą destylowaną.



Rys. 28: Wysłunięcie wycieraczki głowicy drukującej

- Delikatnie wytrzyj głowicę drukującą od tyłu do przodu wycieraczką (lub wilgotną ściereczką), jak pokazano na Rysunku 29.



Rys. 29: Czyszczenie głowicy drukującej wycieraczką

- Postaw urządzenie na papierze.
- Naciśnij w App raz jeszcze na „Rozpocznij szybkie czyszczenie”.
- E-mark jest teraz gotowy do dalszego użytku. Możesz wydrukować zdjęcie testowe (**patrz rozdział 5.2**), celem sprawdzenia jakości druku.

NOTICE

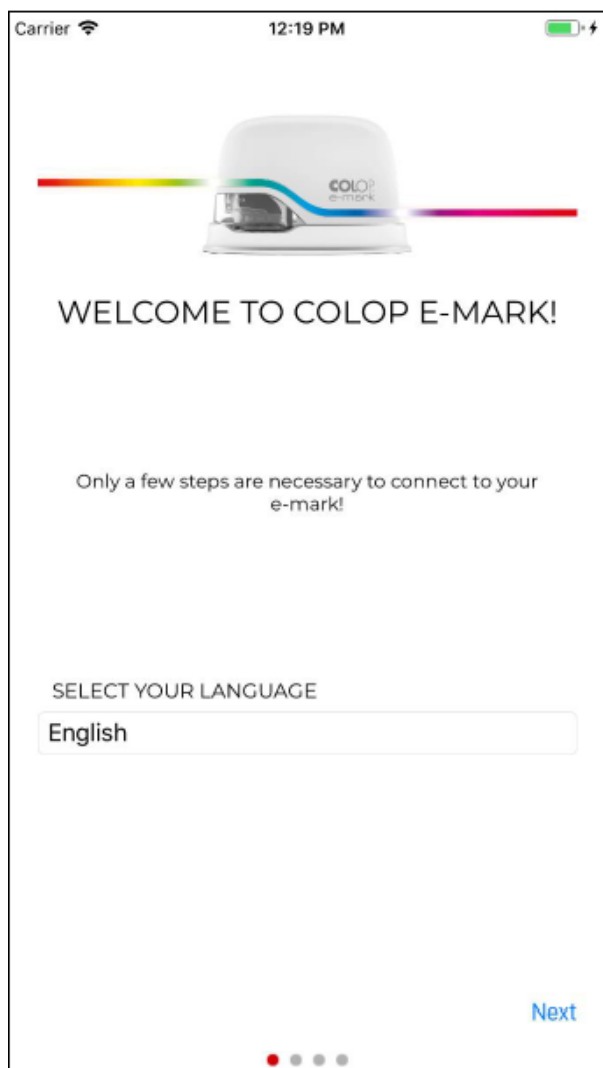


NIE wycierać ponownie głowicy drukującej wycieraczką po drugim cyklu czyszczenia głowicy drukującej, w przeciwnym razie głowica wyschnie.

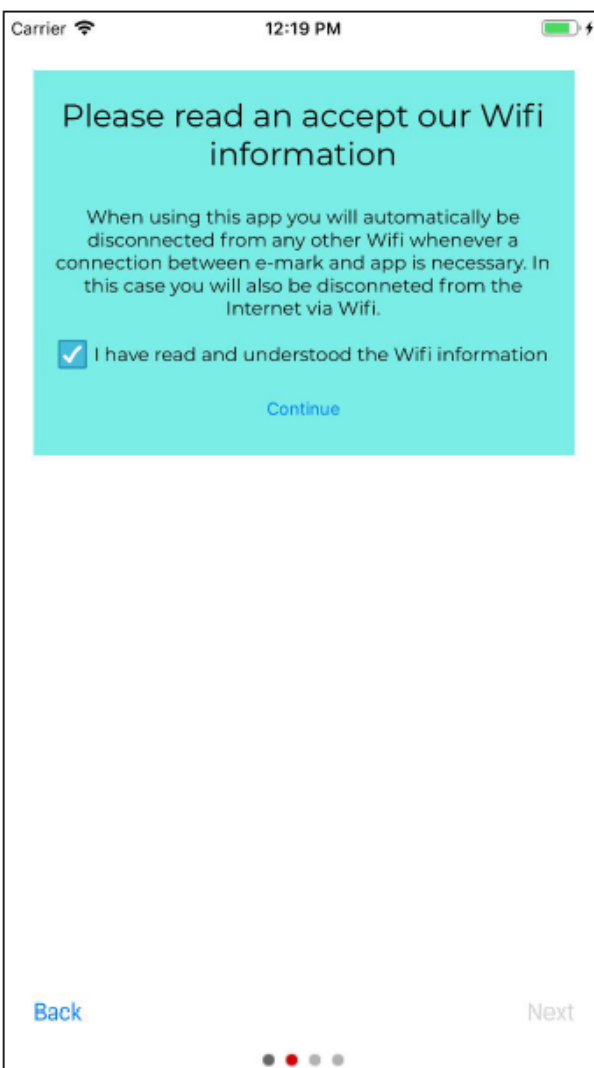
5.6 Oprogramowanie

Po pobraniu oprogramowania lub aplikacji (APP) z Appstore lub strony internetowej (<https://emark.colop.pl/>) i zainstalowaniu ich na komputerze PC lub urządzeniu przenośnym (**patrz rozdział 4.3**), można rozpocząć uruchamianie. Wyświetlacz na mobilnym urządzeniu może różnić się od przedstawionego tutaj wyświetlacza. Nazwy przycisków mogą się nieznacznie różnić w związku z ciągłym rozwojem aplikacji. Ręczna konfiguracja połączenia WLAN, **patrz rozdział 5.7**, a połączenie przez kabel USB, **patrz rozdział 5.8**.

Kreator oprogramowania pomaga w konfiguracji urządzenia:

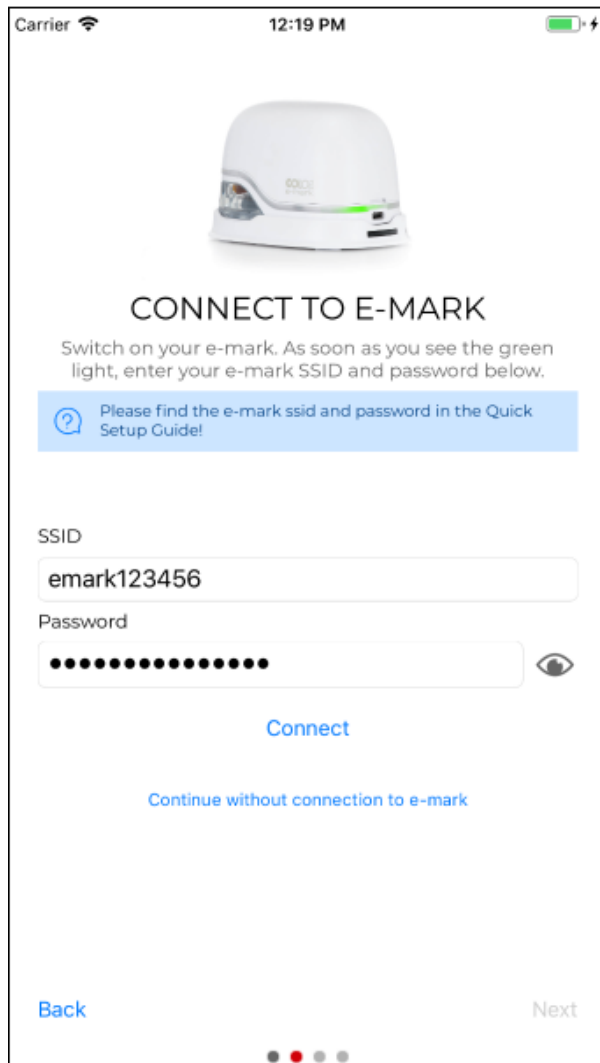


Rys. 31: Kreator oprogramowania-strona startowa



Rys. 30: Kreator oprogramowania-informacje dot. WLAN

- Wybierz język i naciśnij dalej („Next”).
- Przeczytaj i zaakceptuj informacje dot. WLAN.



Rys. 33: Kreator oprogramowania-
połączenie z E-mark

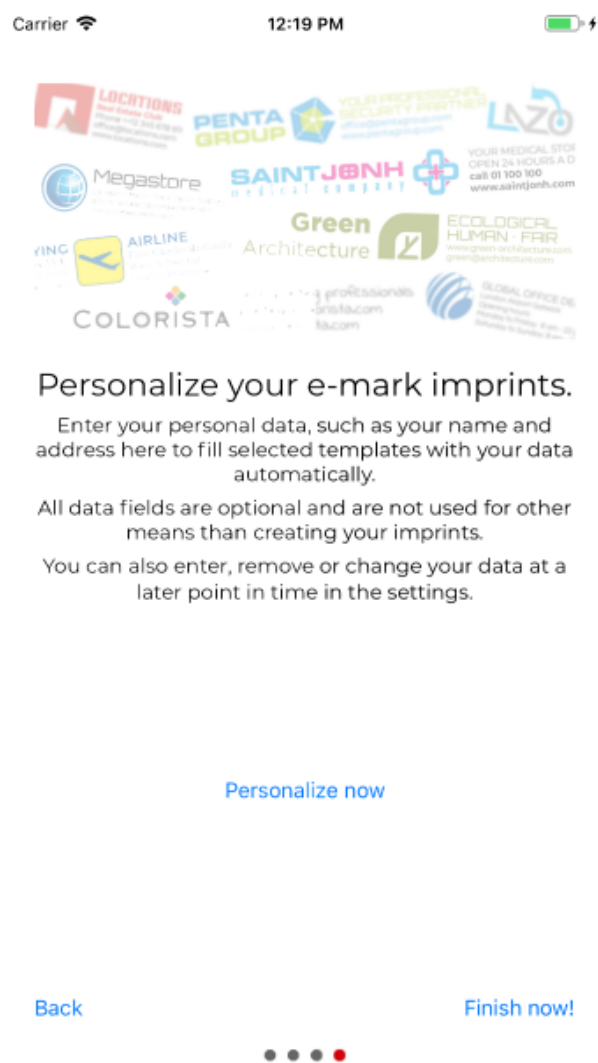


Rys. 32: Kreator oprogramowania-testowy druk

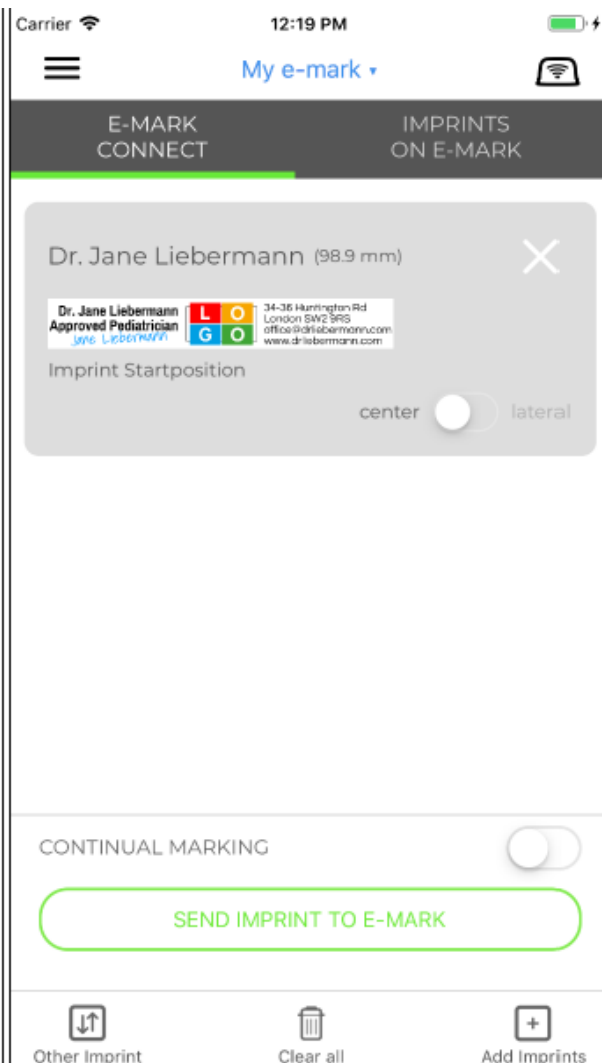
Podłącz poprzez interfejs WLAN urządzenia E-mark. Wprowadź SSID i hasło i naciśnij przycisk „Connect”, aby nawiązać połączenie. SSID i hasło znajdują się na opakowaniu i są przechowywane jako wydruki testowe na urządzeniu E-mark. Skrót SSID (Service Set Identifier) oznacza „Service Set Identifier” i zawiera informacje na temat nazwy sieci WLAN Twojego urządzenia E-mark.

Wcisnąć przycisk „Continue without E-mark connection”, aby kontynuować program bez nawiązywania połączenia z E-mark. Urządzenie może być również używane bez połączenia z aplikacją APP (ale tylko wtedy, gdy aplikacja APP została wcześniej uruchomiona) lub może być podłączony do komputera za pomocą kabla USB (**patrz rozdział 5.8**).

- Następnie naciśnij dalej („Next”).
- Istnieje połączenie WLAN. Teraz można wykonać druk testowy.
- Następnie naciśnij dalej („Next”).



Rys. 35: Kreator oprogramowania-
opcjapersonalizacji



Rys. 36: Strona łączenie E-mark

Wydruki mogą być automatycznie wypełnione Twoimi danymi. Wpisz nazwę, adres lub inne dane, za pomocą których chcesz spersonalizować swoje druki pieczęci. Dane te nie są przekazywane i służą wyłącznie do personalizacji Państwa twoich druków.

Jeśli chcesz kontynuować bez wprowadzania danych, naciśnij „Zakończ teraz” („Finish without personalisation!”).

Strona „E-mark connect” jest stroną główną aplikacji. Można je wykorzystać do wysyłania druków do E-mark.

Zakładka „Teraz E-mark” reprezentuje kolejkę odbitek, które są gotowe do wysłania do E-mark.

Naciśnij przycisk „Wyślij do E-mark”, aby przenieść druk do E-mark.

Naciśnij przycisk „Dodaj druk”, aby dodać więcej druków do kolejki.

Naciśnij przycisk „Usuń”, aby usunąć wszystkie druki z widoku.

„Inny druk” zastępuje druk (druki) w kolejce innym drukiem.

W zakładce „Druki na urządzeniu E-mark” znajdziesz obrazy już zapisane na E-mark lub możesz zapisać do 3 wydruków na E-mark, które będą dostępne w trybie offline.

Ustawienie „Środek pozycji startowej” umożliwia dokładne ustawienie druku za pomocą tabulatorów z boku E-mark (**patrz rozdział 5.2**).

„Ciągłe znakowanie” pozwala na drukowanie odbitek przez dowolny okres czasu z rzędu.

Jeśli urządzenie E-mark jest podłączone, wyświetlany jest stan akumulatora, poziom atramentu i jakość połączenia WLAN. Dostęp do tych wyświetlaczy można uzyskać za pomocą symbolu E-mark w prawym górnym rogu. Tutaj można również włączać i wyłączać dźwięki urządzenia E-mark.

5.7 Połączenie WLAN

Jeśli podczas instalacji aplikacji APP zastosujesz się do instrukcji kreatora, połączenie WLAN zostanie skonfigurowane, a następnie oprogramowanie automatycznie połączy się z urządzeniem, jeśli zajdzie taka potrzeba. Możliwe jest również dodanie kilku urządzeń, a następnie wybranie jednego z nich.

Jeśli konfiguracja połączenia za pośrednictwem aplikacji APP nie działa, można również ręcznie skonfigurować połączenie za pomocą ustawień połączenia WLAN na komputerze PC, smartfonie lub tablecie. W tym celu należy włączyć urządzenie E-mark. W ustawieniach sieci WLAN urządzenia przenośnego wybierz SSID dostarczonego urządzenia E-mark, kliknij na „Połącz” i wprowadź dostarczone hasło. Rzeczywisty obraz aktywacji połączenia WLAN zależy od urządzenia końcowego i zainstalowanego oprogramowania i może się różnić od przedstawionego poniżej przykładu.



Rys. 36: Przykładowy obraz ustawień WLAN urządzenia mobilnego

E-mark jest teraz połączony z urządzeniem przenośnym przez sieć WLAN.

5.8 Podłączenie przez kabel USB

E-mark można również podłączyć do komputera PC za pomocą kabla USB (w zestawie). W tym celu podłącz kabel USB do E-mark i komputera PC.



Rys. 37: Połączenie za pomocą USB

Oprogramowanie dla komputera PC można bezpłatnie pobrać z obszaru pobierania na stronie głównej COLOP (www.emark.colop.pl).

5.9 Przechowywanie

Przechowuj produkt w suchym miejscu. Podczas przechowywania należy zawsze umieszczać urządzenie w stacji dokującej, aby zapobiec wysychaniu głowicy drukującej. Akumulatory należy przechowywać wyłącznie po naładowaniu.

W przypadku dłuższego przechowywania w celu ochrony należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu (**patrz rozdział 4.1**) lub w dostępnej osłonie transportowej. Zaleca się aktywowanie E-mark przynajmniej raz w tygodniu, aby zapobiec całkowitemu wyschnięciu głowicy drukującej. W razie potrzeby należy naładować baterie (**patrz rozdział 6.1**). Przeprowadzić automatyczne czyszczenie głowicy drukującej i wykonać druk próbny (**patrz rozdział 5.2**). Jeśli wydruk testowy jest złej jakości, należy wykonać cykl czyszczenia ręcznego (**patrz rozdział 5.5**).

NOTICE



E-mark należy zawsze umieszczać w stacji dokującej podczas przechowywania. Zaleca się aktywować E-mark przynajmniej raz w miesiącu i w razie potrzeby wykonać automatyczny lub ręczny cykl czyszczenia.

6 UTRZYMANIE W NALEŻYTYM STANIE

Czynności niezbędne do konserwacji są wyjaśnione w kolejnych rozdziałach.

Kontrola:

Kontrola jest niezbędna do prawidłowej konserwacji urządzenia. Więcej informacji na temat kontroli wzrokowej i badań funkcjonalnych podczas uruchamiania, **patrz rozdział 4**.

- Czystość produktu (stan ogólny, uszkodzenie, zanieczyszczenie)
- Ogólna kontrola elementów składowych: obudowa E-mark, stacja dokująca, ładowarka i kabel połączeniowy, wtyczka USB, sygnalizator LED, styki i bateria) w przypadku widocznych uszkodzeń, ekstremalnych zabrudzeń itp.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produkt nie może być ponownie użyty. W przypadku wystąpienia uszkodzeń, prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

6.1 Ładowanie akumulatora

Uwzględnij lampki wskaźnika rozładowania poprzez Sygnalizator LED (**patrz rozdział 5.3**):

- Czerwone miganie tylnych diod LED przy mniej niż 10 % baterii

NOTICE



Akumulator nie może być głęboko rozładowany, w przeciwnym razie może zostać uszkodzony. Całkowicie naładuj akumulator przed dłuższym przestojem.

Aby naładować baterię urządzenia, należy postępować w następujący sposób:

- Wyjąć kabel do ładowania z opakowania i rozwinąć go.



Rys. 38: Ładowarka do baterii



Niebezpieczeństwo związane z bateriami (zwarcie, rozgrzanie, pożar).

Stosować wyłącznie systemy ładowania zatwierdzone i zalecane przez producenta.

Bateria nie może być głęboko rozładowana!



Bateria nie może być zwarta, istnieje ryzyko pożaru!

- Podłącz przewód ładowania do stacji dokującej.
- E-mark musi być umieszczony w stacji dokującej.






Rys. 39: Ładowanie baterii

- Podłączyć ładowarkę do sieci zasilającej.

 DANGER!	<p>Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Istnieje ryzyko śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym spowodowanego wilgocią.</p> <p>Wtyczkę sieciową ładowarki należy dotykać tylko suchymi rękoma. Nigdy nie używaj urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach. Nie wystawiać baterii, ładowarki lub wtyczki USB na działanie wody i/lub deszczu.</p>
	

- E-mark może być ładowany zarówno gdy jest włączony, jak i wyłączony. Jak tylko znajdzie się w stacji dokującej, zostanie naładowany.
- Uwzględniaj lampki kontrolne ładowania (przewód ładowania jest podłączony) poprzez sygnalizator LED (patrz rozdział 5.3):
 - Żółte ciągłe pulsowanie z boku wtyczki ładującej do przodu: wskaźnik ładowania, ładowanie akumulatora od 0 % do 49 %, ładowanie akumulatora
 - Miga na zielono ciągle z boku wtyczki ładującej do przodu: wskaźnik ładowania, ładowanie akumulatora od 50 % do 99 %, ładowanie akumulatora
 - Zielone światło ciągle z boku wtyczki do ładowania: bateria jest w pełni naładowana (100 %), ładowanie kończy się automatycznie i ładowarkę można wyjąć.
- Sygnalizator LED urządzenia E-mark wyświetla również stan akumulatora, gdy nie jest on ładowany (patrz rozdział 5. 3).
 - Czerwone światło migające wokół E-mark oznacza bardzo niski poziom naładowania baterii (poniżej 10 %).
 - Żółte światło ciągle obok gniazda ładowania wskazuje niski poziom naładowania akumulatora (między 10 a 24%).
 - Zielone światło ciągle obok gniazda ładowania wskazuje wystarczający/wysoki poziom naładowania akumulatora (między 25 a 100 %).

- Jeśli aplikacja jest aktywna i istnieje połączenie WLAN z urządzeniem, proces ładowania jest również wyświetlany w aplikacji:
 -  Bateria naładowana w mniejszym stopniu niż 20 %.
 -  Bateria naładowana w zakresie od 20 do 40 %.
 -  Bateria naładowana w zakresie 41-100 %.
- Po zakończeniu ładowania należy odłączyć ładowarkę.



Niebezpieczeństwo związane z bateriami (zwarcie, ogrzewanie, pożar).

- Nie wystawiaj baterii i akumulatorów litowych na działanie ekstremalnego ciepła, zimna lub wody (nie zostawiaj ich na słońcu, nie ładuj ich na zewnątrz ani nie przechowuj).
- Nie otwieraj (na siłę) baterii ani nie narażaj ich na duże wstrząsy lub uderzenia.
- Stosuj wyłącznie systemy ładowania zatwierdzone i zalecane przez producenta.
- Podczas całego procesu utylizacji należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa wydanych przez producenta.
- Styki baterii (poza urządzeniem) nie mogą stykać się z metalowymi przedmiotami, takimi jak monety lub klucze, aby uniknąć zwarcia.
- Nigdy nie zamoczyć urządzenia E-mark lub baterii.
- Spalanie baterii może spowodować deflagrację, która może spowodować wyrzucenie baterii. Pożary baterii prowadzą do bardzo gęstego dymu, który jest szczególnie szkodliwy dla zdrowia.
- Bieguny baterii litowych i akumulatorów należy przykryć taśmą klejącą, aby zapobiec zwarciom podczas długotrwałego przechowywania lub przed zwróceniem ich do punktów zbiórki. Zaleca się, aby były one przechowywane w jak najbardziej osłoniętym miejscu, na przykład w ich oryginalnym opakowaniu, oraz aby zostały szybko zwrócone do punktu zbiórki.
- Widocznie uszkodzone, przegrzane lub nadmiernie rozdęte baterie nie mogą być ponownie wykorzystane lub przechowywane w domu, mieszkaniu lub garażu.




NOTICE



Funkcja ładowania jest zapewniona tylko poprzez zasilacz i wtyczkę do ładowania. Ładowanie przez złącze USB nie jest możliwe.

6.2 Wymiana wkładu z atramentem

Pusty wkład z atramentem jest oznaczony sygnalizatorem LED przez czerwone światło oraz symbolem  w aplikacji podczas pracy online.

Aby wymienić wkład z atramentem, należy postępować w następujący sposób:

- Otwórz i wyjmij pokrywę urządzenia



Rys. 40: Otwórz i wyjmij pokrywę urządzenia

- Wyjmij baterię z komory baterii.



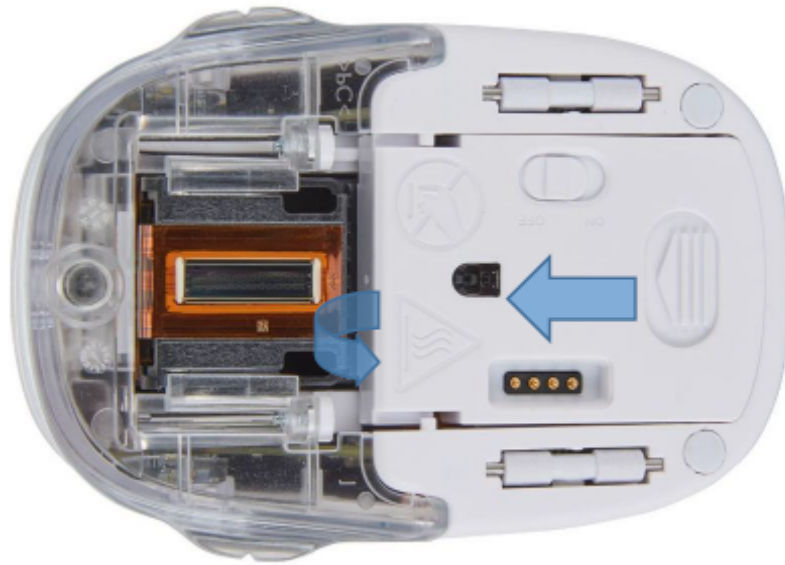
Rys. 41: Bateria

- Naciśnij dźwignię w górnej części baterii do tyłu.

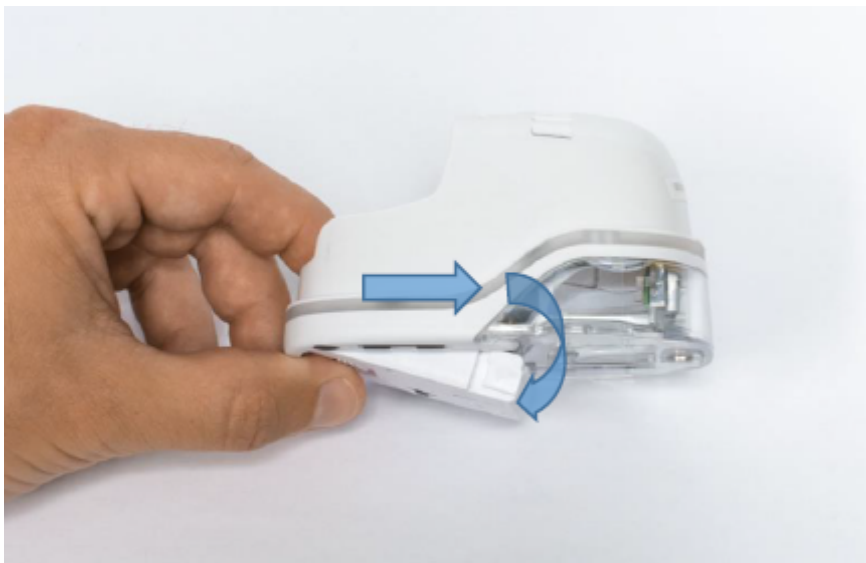


Rys. 42: Otwieranie komory baterii

- Następnie podnieś baterię do góry.
- Otwórz dolną komorę przesuwaną.



Rys. 43: Otwieranie dolnej komory przesuwnej



Rys. 44: Komora przesuwna otwarta

- Złóż dolną komorę przesuwaną w dół.
 - Naciśnij suwak na dole urządzenia E-mark zgodnie z kierunkiem strzałki.
 - Złóż komorę ukośnie.
- Wyjmij stary wkład z atramentem i usuń go zgodnie z przepisami.
 - Wyciągnij wkład z atramentem z powrotem za żebra (boki).
 - Wyjmij wkład z atramentem z urządzenia E-mark.



Rys. 45: Wyjmowanie wkładu z atramentem

NOTICE



Zawsze najpierw otwórz dolną komorę, w przeciwnym razie nie można wyjąć wkładu z tuszem bez uszkodzenia E-mark!

- Wyjmij nowy wkład z opakowania i usuń go zgodnie z przepisami.
- Wyjmij folię z głowicy drukującej i usuń ją.



Rys. 46: Wkład z atramentem

Nowe oryginalne wkłady z atramentem są dostępne u dystrybutora.

- Włóż nowy wkład z atramentem.
 - Naciśnij w kierunku przedniej części komory.
 - Wkład zaskakuje.



Rys. 47: Wkładanie wkładu z atramentem

- Zamknij dolną pokrywę zawiasową.
 - Zamknij.
 - Przesuń siłą sprężyny w kierunku przeciwnym do kierunku strzałki do zamkniętej pozycji wyjściowej.



Rys. 48: Zamykanie dolnej pokrywy zawiasowej

- Włóż baterię.
 - Przesuń w kierunku wkładu z atramentem.
 - Przesuń baterię do przodu, aż dźwignia na górze zatrzaśnie się.



Rys. 49: Wkładanie baterii

- Zamknąć pokrywę.



Rys. 50: Pokrywa zamknięta

- ZAWSZE umieszczaj w stacji dokującej.



Rys. 51: Wkładanie do stacji dokującej

NOTICE



ZAWSZE po każdym użyciu umieść E-mark w stacji dokującej! W przeciwnym razie głowica drukująca wkładu z atramentem wyschnie i przyniesie znacznie gorsze wyniki drukowania. Jeśli E-mark jest włączony i nie jest umieszczony w stacji dokującej przez określony czas, załącza się sygnał ostrzegawczy. Włóż urządzenie E-mark do stacji dokującej. Jeśli E-mark jest wyłączony, nie ma sygnału ostrzegawczego; nawet jeśli jest wyłączony, E-mark musi zawsze znajdować się w stacji dokującej.

Wskazówka: Zawsze najpierw należy włożyć E-mark do stacji dokującej, a następnie wyłączyć go.

6.3 Czyszczenie



Podczas czyszczenia elementy elektryczne mogą zamoczyć się, a osoby mogą doznać obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym.



Podczas czyszczenia, woda, para wodna i środki czyszczące nie mogą przedostać się do elektrycznych części produktu. Przetrzeć produkt wilgotną ściereczką.

Czyszczenie produktu może być wykonywane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi i konserwacji oraz zostały poinformowane o zagrożeniach związanych z tym produktem.

Produkt może być odkurzany, zamiatany lub wycierany wilgotną szmatką bez agresywnych środków czyszczących.

Niezależnie od ogólnych czynności związanych z czyszczeniem, następujące czynności czyszczące należy wykonywać w określonych odstępach czasu:

Czyszczenie	Odstępy czasowe
Wycieranie / odkurzanie	Codziennie lub po każdym użyciu
Czyszczenie	Co tydzień lub w razie potrzeby

6.4 Czyszczenie styków

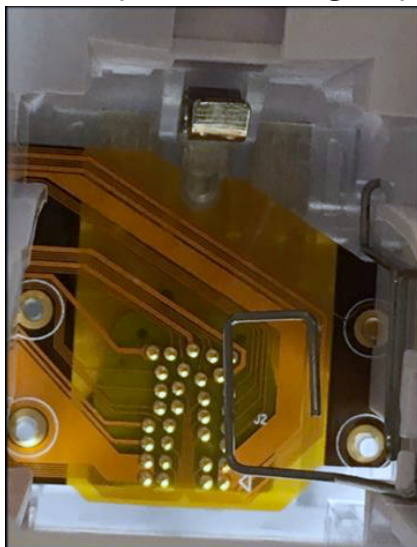
Jeżeli odbicia E-marka stają się nie wyraźne, spróbuj wyczyścić styki cartridge'a. W tym celu:

- Wyciągnij cartridge i wyczyść jego styki z głowicą wilgotną ścierką.



Rys. 52 Styki na cartridge'u

- Spróbuj ponownie wykonać wydruk.
- Jeżeli to nie zadziała, wyciągnij cartridge ponownie oraz...
- Ostrożnie wyczyść styki wewnątrz E-marka wilgotną ścierką.





Rys. 53 Styki w E-marku

- Jeżeli nadal nie widać poprawy, wymień głowicę na nowa lub
- skontaktuj się z punktem sprzedaży.

6.5 Rozwiązywanie problemów

Na produkcie mogą wystąpić usterki opisane w poniższej tabeli, w tym ich przyczyny i działania, jakie należy podjąć.

Dalsze wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów można znaleźć na naszej stronie internetowej (www.emark.colop.pl). Są one stale aktualizowane i uzupełniane.

 WARNING!	<p>Podczas prac konserwacyjnych mogą wystąpić różne zagrożenia dla osób lub mienia.</p> <p>Usterki i nieprzewidziane zmiany w produkcie należy niezwłocznie usuwać. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej dokumentacji.</p>
	

Problem	Przyczyna	Kroki
<p>Spadki jakości druku lub pojedyncze kolory stają się blade lub nie są już drukowane.</p> <p>Sygnalizator LED świeci na czerwono na przedniej stronie.</p> <p>Wyświetlanie symbolu pustego pojemnika w aplikacji.</p>	<p>Wkłady z atramentem puste</p>	<p>Wymiana wkładu z atramentem - patrz rozdział 6.2.</p>
<p>Nierównomierność koloru/jakość odbicia niezadowalająca</p> <p>Brakuje części druku lub druk nie jest prosty</p> <p>Zbyt blade druk</p> <p>W druku brakuje pewnych cienkich linii</p>	<p>Głowica drukująca jest (lekko) wyschnięta.</p> <p>Nierówna powierzchnia</p> <p>Wkład z tuszem ma błąd w kontakcie</p> <p>Wkłady z atramentem puste</p> <p>Zbyt wysoka prędkość drukowania</p>	<p>Cykl czyszczenia ręcznego patrz rozdział 5.5.</p> <p>Użyj płaskiej podstawy do procesu drukowania.</p> <p>Wyjmij wkład z atramentem i włóż go poprawnie - patrz rozdział 6.2.</p> <p>Wymiana wkładu z atramentem - patrz rozdział 6.2.</p> <p>Dostosuj prędkość drukowania: Ręczne przesuwanie urządzenia E-mark z prawej na lewą lub z lewej na prawą przy prędkości 100 mm/s (maks. 300 mm/s), patrz rozdział 5.2.</p>

Problem	Przyczyna	Kroki
Druk rozmyty	nieodpowiednie podłoże, np. gładką powierzchnię z tworzywa sztucznego, szkło,...	jako podłoże należy stosować wyłącznie powierzchnie chłonne - patrz rozdział 3.4.
E-mark powoduje plamy	automatyczne czyszczenie głowicy	umieść E-mark głowicy drukującej w stacji dokującej, po podniesieniu przytrzymaj go w powietrzu w celu czyszczenia, a następnie ustaw na powierzchnię drukującą - patrz rozdział 5.4.
Druk nie jest drukowany, mimo że został wysłany, a E-mark jest gotowy	Głowica drukująca wyschła, ponieważ E-mark nie został umieszczony w stacji dokującej	Czyścić głowicę drukującą wilgotną ściereczką lub wycieraczką, patrz rozdział 5.5 E-mark wkładać zawsze do stacji
Sygnalizator LED świeci na czerwono z tyłu (port USB) Wyświetla się symbol rozładowanej baterii w APP	Bateria prawie rozładowana	Ładuj baterię, patrz rozdział 6.1.
Sygnalizator LED miga na czerwono z przodu i z boku. Wskazanie wskaźnika poziomu pustego atramentu w aplikacji	Brak wkładu z atramentem lub niewłaściwie włożony wkład z atramentem	sprawdź położenie Patrz rozdział 6.2
Sygnalizator LED miga na żółto z przodu i z boku. Wyświetlanie wskaźnika poziomu pustego atramentu w aplikacji	Nieprawidłowy wkład z atramentem	Włóż oryginalny wkład z atramentem COLOP
Nie można usunąć wkładu za atramentem	Zamknięta tylna kłapa	Otwórz tylną kłapę, patrz rozdział 6.2
Brak transmisji danych	Brak połączenia WLAN	Sprawdź APP Wizard lub ustawienia WLAN urządzenia mobilnego Patrz rozdział 5.7
Połączenie WLAN niemożliwe	Inny E-mark jest już połączony z urządzeniem końcowym E-mark jest połączony z innym urządzeniem przez WLAN Złe podanie hasła	Usunąć połączenie z innym urządzeniem i podłączyć E-mark Podać prawidłowe hasło

Problem	Przyczyna	Kroki
Nie jest możliwe podanie hasła dla E-mark	Złe lub zapomniane hasło	Zresetować E-mark, patrz rozdział 6.5
Transmisja danych trwa długo	Słabe połączenie z siecią WLAN i urządzeniem mobilnym	E-mark musi znajdować się bezpośrednio obok urządzenia mobilnego
E-mark przekazuje sygnał dźwiękowy i miga na czerwono	E-mark nie znajduje się w stacji dokującej; sygnał dźwiękowy po minucie	Zawsze odkładaj E-marka do stacji dokującej
E-mark przekazuje sygnał dźwiękowy i miga na czerwono chociaż jest w stacji dokującej	Błąd w kontakcie E-mark nie jest prawidłowo włożony do stacji	Zmienić pozycję E-mark w stacji dokującej
Nie można włączyć urządzenia E-mark	Bateria całkowicie rozładowana	Naładuj urządzenie, patrz rozdział 6.1 W zależności od jakości druku konieczne jest czyszczenie głowicy drukującej, patrz rozdział 5.5
E-mark się nie ładuje	Błąd kontaktu między E-mark, a stacją dokującą lub zasilaczem Bateria jest rozładowana lub zepsuta zasilacz jest uszkodzony	Ładować E-mark przez wiele godzin i raz jeszcze włączyć W przypadku zepsutej baterii lub zasilacza skontaktować się z producentem
Nieвозможиwy przesył danych, chociaż E-mark jest włączony Sygnalizator LED nie zapala się	E-mark przeszedł w tryb uśpienia	Wyciągnąć E-mark ze stacji dokującej, włączy się automatycznie
Obudowa uszkodzona	E-mark spadł	Wysłać urządzenie do naprawy, patrz rozdział 6.6

W celu uzyskania bardziej szczegółowego opisu i dalszego rozwiązywania problemów należy otworzyć następujący link:
www.emark.colop.pl - FAQs

6.6 Resetowanie

Aby pomyślnie przeprowadzić reset, urządzenie musi być włączone. Na górze, obok komory baterii i pojemnika z tuszem, znajduje się mały otwór. Po naciśnięciu odpowiednim cienkim przedmiotem (np. spinaczem do papieru) E-mark można zresetować do stanu podstawowego (SSID i hasło są ustawione na stan domyślny, pamięć obrazu jest usuwana).



Rys. 54: Otwór na reset urządzenia

6.7 Naprawa i zwrot

Wymiana wtyczki USB lub inne naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez licencjonowanych elektroników. W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych i procedur należy skontaktować się z producentem.

W przypadku zwrotu, styki baterii muszą być zaklejone. Do tego celu można wykorzystać dostępną w handlu taśmę samoprzylepną. Następnie należy włożyć baterię do E-mark i optymalnie zapakować urządzenie w jego oryginalne opakowanie (patrz rozdział 4.1) lub w równoważne opakowanie. Upewnij się, że urządzenie jest dobrze przechowywane i zabezpieczone przed wstrząsami i innymi czynnikami zewnętrznymi.



Rys. 55: Kontakty baterii mają być przyklejone do wysyłki



Podczas napraw mogą wystąpić różne zagrożenia dla osób.

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Urządzenia E-mark nie wolno demontować dalej niż opisano w niniejszej instrukcji. Nie wolno demontować urządzenia E-mark i obudowy stacji dokującej. Nigdy nie należy demontować baterii!

6.8 Części zamienne i zużywalne

Dla E-mark dostępne są różne części zamienne, które można zamówić u odpowiedniego sprzedawcy. Dalsze informacje dostępne są pod następującym adresem internetowym: www.emark.colop.pl.



Nieprawidłowa naprawa może spowodować zagrożenie ze strony produktu.

Naprawy produktu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Można stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Wszelkie modyfikacje produktu są zabronione.

Część zast.	Zdjęcie	Część zast.	Zdjęcie
Cartridge		Stacja dokująca biała/czarna	
Bateria czarna/biała		Kabel USB	
Obudowa elektroniczna czarna/biała		Pokrywa czarna/biała	
Zasilacz			

7 LIKWIDACJA I USUWANIE

W tym rozdziale znajdziesz informacje, jak ostatecznie wyłączyć produkt z eksploatacji i go usunąć.

Zasada:

Przed utylizacją części produktu należy sprawdzić ich przydatność do recyklingu. Przetwarzać jak najwięcej.

Niedbała lub nieprawidłowa utylizacja może spowodować nieprzewidywalne szkody. Materiały i części produktu należy utylizować w taki sposób, aby ich utylizacja była w sposób oczywisty przyjazna dla ludzi, przyrody i środowiska.

Przestrzegać instrukcji producenta oraz odpowiednich przepisów ustawowych i wykonawczych.

NOTICE



Materiał opakowaniowy (papier, tworzywo sztuczne) musi być usuwany oddzielnie. Części urządzenia należy utylizować zgodnie z wymogami prawnymi. Utylizować materiały oddzielnie i w miarę możliwości poddać recyklingowi. Elektryczne części składowe produktu poddaje się recyklingowi w odniesieniu do starych urządzeń elektrycznych/elektronicznych. Baterie należy utylizować zgodnie z wymogami prawnymi.

NOTICE



Części elektryczne produktu muszą być poddane recyklingowi dla starych urządzeń elektrycznych/elektronicznych.



Kroki podczas wyłączania maszyny:



Produkt należy w miarę możliwości zdemontować na poszczególne części. Muszą one być utylizowane według rodzaju.

Materiały i części produktu:

Materiały i części produktu należy utylizować oddzielnie w zależności od materiałów:

- materiały syntetyczne
- baterię z przyklejonymi stykami należy utylizować w punkcie zbiórki
- przesłać złom elektryczny do recyklingu części elektrycznych i elektronicznych zgodnie z rozporządzeniem.

 WARNING!	Niebezpieczeństwo związane z bateriami (zwarcie, podgrzanie, pożar). Bieguny baterii litowych muszą być przyklejone taśmą samoprzylepną przed zwróceniem ich do punktów zbiórki, aby zapobiec zwarciom. Zaleca się, aby były one przechowywane w jak najbardziej osłoniętym miejscu, na przykład w ich oryginalnym opakowaniu, oraz aby zostały szybko zwrócone do punktu zbiórki.
	

 CAUTION!	Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieodpowiednią. Baterie należy utylizować zgodnie z instrukcją.
	

8 DANE KONTAKTOWE POLSKIEGO PRZEDSTAWICIELA

Adres:

COLOP Polska. Sp. z o.o.
ul. Smolenia 16
41-902 Bytom

Strony Internetowe:

<https://emark.colop.pl/>
<https://colop.pl/>

Numer kontaktowy

32 388 70 30

E-mail:

office@colop.pl

9 ZAŁĄCZNIK

UE – Deklaracja Zgodności

dyrektywa 2014/35/UE w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do wprowadzania do obrotu sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia (dyrektywa niskonapięciowa)

Producent:

COLOP Digital GmbH

Dr.- Arming-Straße 5

A-4600 Wels

Urządzenie:

Urządzenie znakujące

Typ:

E-mark

Niniejszym zaświadcza się, że urządzenie spełnia wymogi w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa określone w dyrektywie niskonapięciowej 2014/35/UE oraz że dokumentacja techniczna została sporządzona zgodnie z załącznikiem III A. Niniejsza deklaracja zgodności potwierdza również wdrożenie dyrektyw 2014/30/UE (dyrektywa EMC), 2014/53/UE (dyrektywa RED), 2012/19/UE (dyrektywa WEEE), 2011/65/UE (dyrektywa RoHS) oraz zastosowanie następujących norm zharmonizowanych:

EN ISO 12100:2013	Ogólne zasady projektowania – ocena ryzyka i redukcja ryzyka
EN 62368-1:2016	Bezpieczeństwo urządzeń audio/wideo, technologii informacyjno-komunikacyjnych i bezpieczeństwa urządzeń audio/wideo
EN 62031:2015	Moduły LED do oświetlenia ogólnego - Wymagania bezpieczeństwa
EN 61000-6-1:2007	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Odporność w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych
EN 61000-6-3:2007	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Emisja zakłóceń w zastosowaniach mieszkaniowych, komercyjnych i przemysłu lekkiego
EN 61000-3-2:2014	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Poziomy dopuszczalne dla prądów harmoniczných
EN 61000-3-3:2013	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Ograniczenie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła
EN 301489-1:2017	wspólne wymagania techniczne dla sprzętu radiowego
EN 301489-17:2017	szczególne warunki dla szerokopasmowych systemów transmisji danych, takich jak Bluetooth, WLAN
EN 300328:2018	Systemy transmisji szerokopasmowej 2,4 GHz, np. Bluetooth, WLAN

Osoby odpowiedzialne za dokumentację:

Wprowadzający do obrotu:

COLOP Digital GmbH

Arming-Straße 5

A-4600 Wels

WELS, 17. kwietnia 2019

(Miejsce, data)


(CEO, Ernst Faber)


(Operations Management,
Gerhard Koschka)